Hide-away DAB tuner

ENGLISH

ESPAÑOL

DEUTSCH

Operation Manual

GEX-P700DAB



Contents

About This Product

- This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

About This Manual

This product features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All are designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual is intended to help you benefit fully from their potential and to maximize your listening enjoyment.

We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin using this product. It is especially important that you read and observe the “Precaution” on this page and in other sections.

Operate this unit with the connected Head Unit. For details concerning operation, refer to the Head Unit’s Operation Manual.

If the Head Unit’s Operation Manual does not contain instructions concerning this unit, refer to this Operation Manual. Instructions in this Operation Manual use the “DEH-P9100R” and “AVM-P9000R” as example Head Units. When using a Head Unit other than these, refer to “Operating with Different Head Units” on page 3.

Precaution

- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough for outside sounds to be audible.
- Protect the product from moisture.
- If the battery is disconnected, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.

In Case of Trouble

Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station.

Operating with Different Head Units

Operate this unit (for DAB reception) with the connected Head Unit.

Instructions in this Operation Manual use the “DEH-P9100R” and “AVM-P9000R” as example Head Units.
When using this unit with the “DEH-P9100R”, follow instructions from page 6.
When using this unit with the “AVM-P9000R”, follow instructions from page 27.

Note:
- Head Unit Group 2 Head Units operate this unit as an external unit (External). These Head Units can control only one external unit, which also corresponds to this unit. When one of these Head Units is connected to this unit, do not connect any other external units.

Head Unit Group 1

When using the unit with one of these Head Units, operation is the same as with the “DEH-P9100R” or “AVM-P9000R”, so follow instruction from page 7.

DEH-P8100R	DEH-P7100R*[3]	DEH-P6100R*[3]	
DEH-P9000R	DEH-P8000R	DEH-P7000R (-W)	DEH-P6000R
DEH-P5100R (-B, -W)*[1]*[2]			
KEH-P7900R*[3]	KEH-P8800R (-W)	KEH-P8900R (-W)	
MEH-P9100R	MEH-P9000R	MEH-P7100R*[3]	
AVM-P8000R*[1]	AVM-P7000R*[2]		

*[1] You cannot operate “Language Filter Function” with these units.
*[2] You cannot operate “Service List Function” with these units.
*[3] You cannot operate “Changing the Display”, “Language Filter Function”, “Service List Function” and “Program Button Function” with these units.

Head Unit Group 2

When using the unit with one of these Head Units, operate while referring to Head Unit Group 2 in the Function Compatibility Charts.

DEH-P4100R	DEH-P4000R-B	DEH-P3000R	
KEH-P7800R	KEH-P6900R (-B)	KEH-P6800R (-B, -W)	
KEH-P5900R	KEH-P4930R	KEH-P4900R	KEH-P2830R
KEH-P2800R	KEH-P28R		
MEH-P5000R (II)	MEH-P5100R		
FH-P6600R*[4]			

*[4] Two External Units can be controlled by this product, although “External” is displayed whether you select External Unit 1 or External Unit 2. When two External Units are connected, the allocation of them to External Unit 1 or External Unit 2 is automatically set by this product.

Function Compatibility Charts

Operate using the same buttons on the Head Unit itself or the remote controller.

Head Unit Group 2

Function	Button	Operation	Page
Switching Power ON/OFF	SOURCE, SOURCE/OFF	:Select	7
Basic Operation of DAB	SOURCE, SOURCE/OFF, ◄/►	:Select	8
Entering the Function Menu	FUNCTION	:Select	14
Selecting the Ensemble	◄/► (Hold for 0.5 seconds)	:Select	9
Selecting the Service	◄/►	:Select	10
Changing the Band	BAND, ◄ ►	:Select	12
Preset Memory	1–6 (Hold for 2 seconds)	:Memory	11
Direct Recall	1–6	:Select	11
Sequential Recall	▲/▼	:Select	12
Changing the Label (FUNC1)	▲/▼	:Select	13
Service Component Function (FUNC2)	▲/▼	:Select	21
Service Follow Function (FUNC3)	▲/▼	:Select	20
Setting the PGM Button	FUNCTION (Hold for 2 seconds) ▲/▼/◄/►	:Select	25
Using the PGM Button	PGM/DSP, PGM, Programmable	:Select	26

What is DAB?

DAB stands for Digital Audio Broadcasting. The benefits of DAB are as follows:

- High sound quality (near CD quality is normal, although this may be reduced on some services, in order to allow more services to be broadcast).
- Interference free reception.

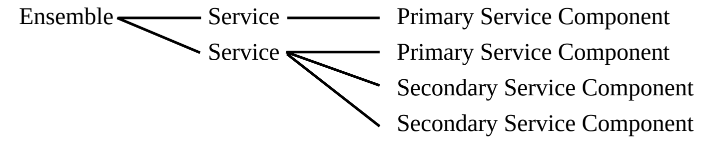
Note:

- Test broadcasts may be performed by some broadcast stations.

Outline

The way services are transmitted with DAB is very different to that used on MW/LW or FM. With DAB, services are bundled into groups, normally called Ensembles or Multiplexes. An ensemble would typically contain about 6 services, though this may vary from 1 up to 10 or more services at any one time. Several different ensembles may be available in any area.

Some Individual services on an ensemble may be further subdivided into service components. The main service is called the primary service component, and the subsidiary services are called secondary service components. This unique feature of DAB has many possible applications. A typical one would be for a sports service called SPORT RADIO for example, to add several secondary service components for Saturday afternoon, with each service component offering coverage of a different football match or sports event. In this way SPORT RADIO could offer the listener the choice of several events simultaneously rather than being forced to select one event only.

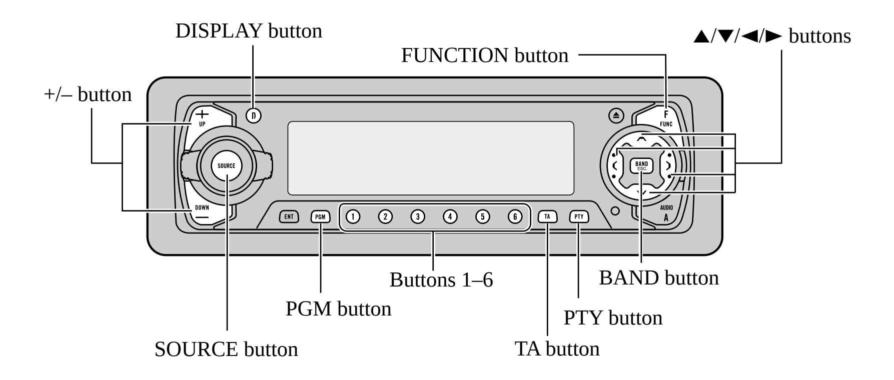


■ About Service Components

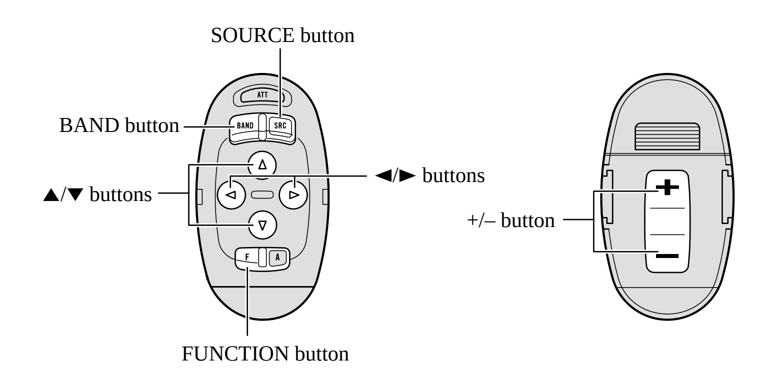
Service Components include Audio and Data. Data Service reception is not possible with this unit. (In this Manual, Service refers to the regular Audio Service.)

Key Finder

Head Unit (e.g. DEH-P9100R)

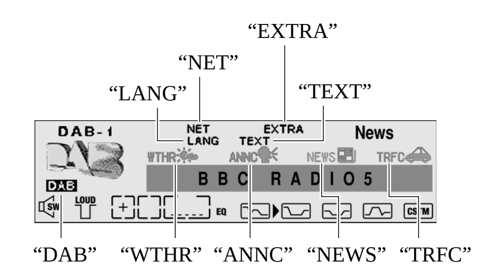


Steering Remote Controller (e.g. DEH-P9100R)



About the Indications

The following is an explanation of the indications in the Head Unit’s display.



Indications that light when Function is switched ON

Indicator	Function	Page
NET	Service Follow (Service Follow)	20
LANG	Language Filter (Language Filter)	15
WTHR*	Area Weather Flash (Weather)	17
ANNC*	Announce (Announce)	17
NEWS*	News Flash (News)	17
TRFC*	Road Traffic Flash or Transport Flash	17

* If the set Announcement Support is received, the icon on the right lights.

DAB Status Indications

Indicator	Status
EXTRA	The currently received Service has a Secondary Service Component.
TEXT	The currently received Service has a Dynamic Label.
DAB	When DAB reception is possible.

Note:
- If there’s no sound even when “DAB” is lit, refer to “Selecting the Service” on page 10, and switch Services. (The Service you were listening to may have ended.)
- Head Unit Group 2 units do not feature a “DAB” indicator.

Switching Power ON/OFF

Each press of the SOURCE button selects DAB as follows.

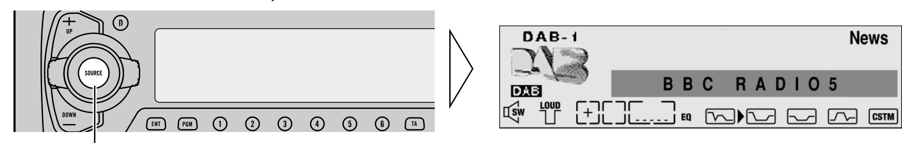
Built-in CD Player → Tuner → DAB → Multi-MD Player → Multi-CD Player → External Unit → AUX → ...

- **To switch the sources OFF, hold down the SOURCE button for 1 second.**

Basic Operation of DAB

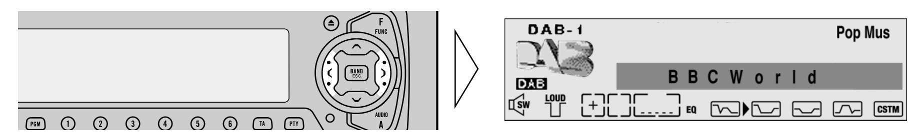
1. Select DAB.

When you first switch to DAB, Auto Seek is performed to find a DAB Ensemble.
(Auto Seek is also performed in the same way each time you switch bands.)
Once Ensemble is received, Auto Seek ends.



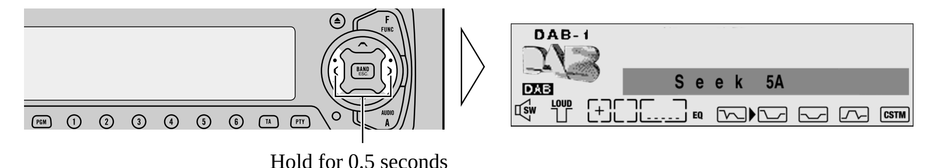
Each press changes the Source ...

2. Select a desired Service.



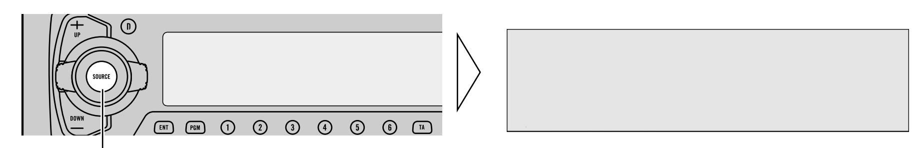
If you cannot find a desired Service, repeat step 2 after switching to Ensemble in step 3.

3. Tune to a high or low frequency (Ensemble).



Hold for 0.5 seconds

4. Turn the source OFF.

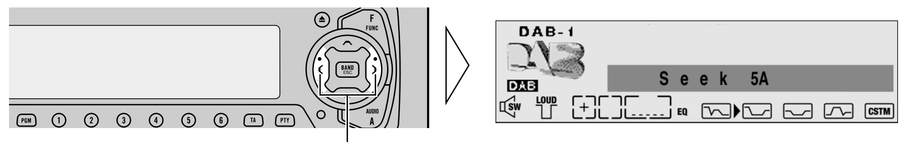


Hold for 1 second

Selecting the Ensemble

You can switch to an Ensemble offering a desired Service.

- **Tune to a high or low frequency (Ensemble).**



Hold for 0.5 seconds

By pressing the same button, search stops and the unit switches to standby for reception of that Ensemble frequency.

Note:
- The initial Language Filter setting is OFF. (Refer to “Language Filter Function” on page 15 for details concerning Language Filter setting.)

■ Language Filter OFF

Priority is given to the first Service in a received Ensemble. After it is selected, sound of that Service’s Primary Service Component is output.

■ Language Filter ON

Search for a Service Component of the set language among the received Ensemble is performed.

- **When a Service Component is found**

Sound of that Service Component is output.

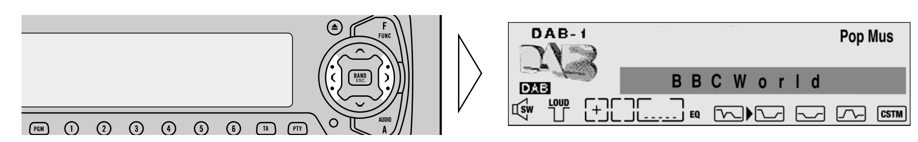
- **When a Service Component is not found**

Priority is given to the first Service. After it is selected, sound of that Service’s Primary Service Component is output.
(Same as when the Language Filter is OFF.)

Selecting the Service

Select a desired Service from the received Ensemble.

- **Select a desired Service.**



Note:

- The initial Language Filter setting is OFF. (Refer to “Language Filter Function” on page 15 for details concerning Language Filter setting.)

■ Language Filter OFF

Sound of the selected Service’s Primary Service Component is output.

■ Language Filter ON

Search for a Service Component of the set language in the selected Service is performed.

- **When a Service Component is found**

Sound of that Service Component is output.

- **When a Service Component is not found**

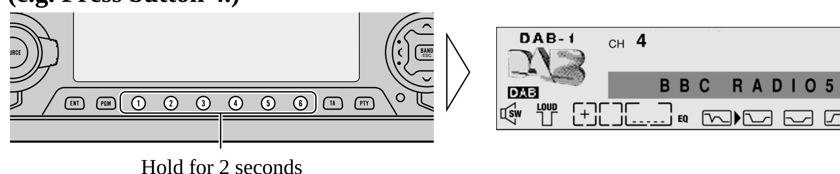
Sound of the selected Service’s Primary Service Component is output.
(Same as when the Language Filter is OFF.)

Preset Memory

Preset Memory lets you store Services in memory.

1. **Select a desired Service to store in memory.**

2. **Press a button from 1–6 for 2 seconds to store a desired Service.**
   (e.g. Press button 4.)



Hold for 2 seconds

The Service is stored in the selected button.

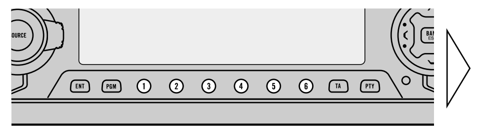
Recalling Preset Services

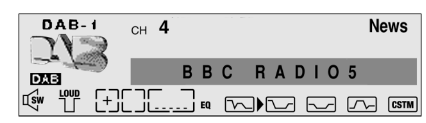
If the preset Service is in the Ensemble you are currently listening to, that Service is recalled. If the preset Service is not in the current Ensemble, the correct Ensemble is first tuned in, and then the preset Service is recalled.

Note:
- When no Ensemble is selected, a previously memorized Service is recalled.
- If the Service has ended when preset is performed, the unit switches to Standby for that Ensemble.

■ Direct Recall

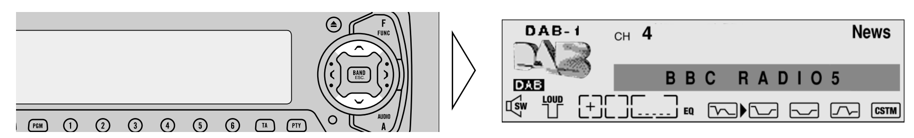
- **Press a button from 1–6 to recall a Service preset in that button.**
  (e.g. Press button 4.)





■ Sequential Recall

- **Recalls Services preset in buttons 1–6 in sequence.**



Note:
- The initial Language Filter setting is OFF. (Refer to "Language Filter Function" on page 15 for details concerning Language Filter setting.)

■ Language Filter OFF

Sound of the recalled Service's Primary Service Component is output.

■ Language Filter ON

Search for a Service Component of the set language in the recalled Service is performed.

- **When a Service Component is found**

Sound of that Service Component is output.

- **When a Service Component is not found**

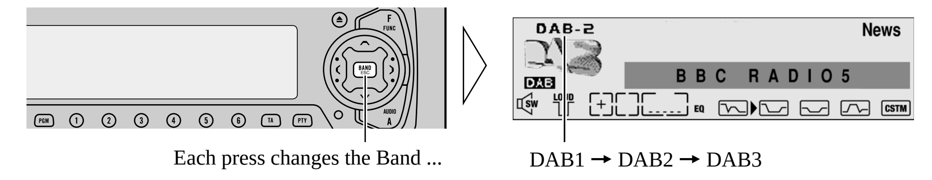
Sound of the recalled Service's Primary Service Component is output.
(Same as when the Language Filter is OFF.)

Changing the Band

To enable this unit to memorize more Services, frequencies are stored in three bands, 1, 2 and 3. (Frequencies (Ensemble) that can be received are the same for 1, 2 and 3.)

Note:
- When first switching to each of the bands, Auto Seek is performed for receivable Ensembles. (The starting frequency for Auto Seek in each band differs. For this reason, when multiple frequencies are receivable, a different frequency is automatically received in each band.)

- **Switch bands.**



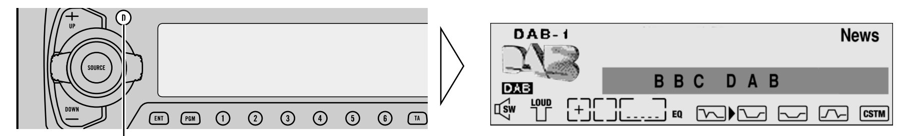
Each press changes the Band ... DAB1 → DAB2 → DAB3

Changing the Display

When Ensemble is received and Service selection is possible, you can change the display as follows:

■ Changing the Label

- **Select a desired display.**



Each press changes the Display ...

Each press of the DISPLAY button changes the display in the following order:

Service Label ➞ Service Component Label (Service) ➞ Dynamic Label (DAB Text) ➞ Ensemble Label (Ensemble)

Note:
- With a Service Component that has no Service Component Label or Dynamic Label, switching to Service Component Label and Dynamic Label is not possible.
- With displays other than Service Label, if you do not perform an operation within 8 seconds or press a button other than the DISPLAY button, the display returns to Service Label Indicators.

- **With some Head Units, the mode changes as follows:**

Service Label ➞ Service Component Label ➞ Dynamic Label ➞ PTY Label ➞ Ensemble Label ➞ Service Label ➞ ...

■ Head Unit Group 2

- **Select the desired display with the ▲/▼ buttons when you select the changing the label mode (FUNC 1).**

The mode changes as follows:

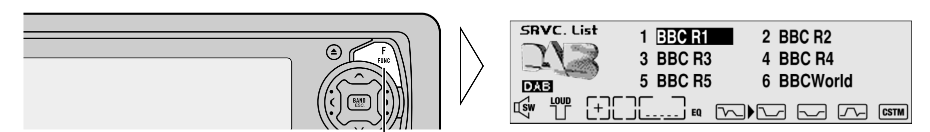
Service Label ➞ PTY Label ➞ Service Component Label ➞ Ensemble Label ➞ Dynamic Label ➞ Service Label ➞ ...

Note:
- With a Service Component that has no Service Component Label or Dynamic Label, switching to Service Component Label and Dynamic Label is not possible.
- With Dynamic Label longer than 9 letters, you can scroll to see the rest of the text by pressing the ▲ button for 2 seconds.

Entering the Function Menu

This menu enables selection of DAB functions.

- **Select the desired mode in the Function menu.**



Each press changes the Mode ...

Each press of the FUNCTION button selects the mode in the following order:

Service List (SRVC. List) ➞ Language Filter (Language Filter)
➞ Announcement Support (Announcement Support) ➞ Service Follow (Service Follow)
➞ Service Component (Primary/Secondary)* ➞ Dynamic Label (DAB Text)**

* You cannot switch to this mode with a Service that has just one Service Component.
** You cannot switch to this mode with a Service Component that has no Dynamic Label.

To cancel the Function Menu, press the BAND button.

Note:
- After entering the Function menu, if you do not perform an operation within about 30 seconds, the Function Menu is automatically canceled.

■ Head Unit Group 2 (See page 4)

Changing the Label (FUNC1) ➞ Service Component (FUNC2)
➞ Service Follow (FUNC3) ➞ No Function (FUNC4) ➞ No Function (AUTO)

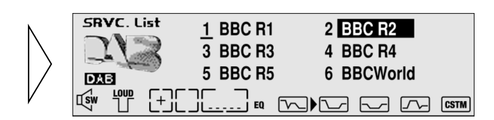
Note:
- This unit does not feature FUNC4 and AUTO function capability.

Service List Function

It is possible to select the desired Service among the memorized Services in the Service List.

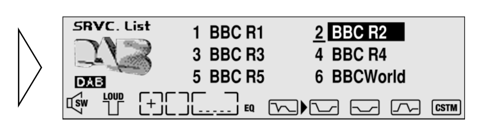
1. Press the FUNCTION button and select the Service List mode (SRVC. List) in the Function Menu.

2. Select the desired Service with the ◄/► buttons.



Note:
- You can also select and recall the desired Service directly with the 1 to 6 buttons.

3. Recall the selected Service with the ▲ button.

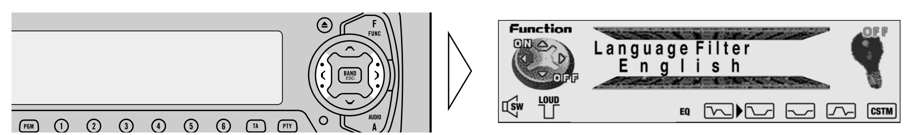


Language Filter Function

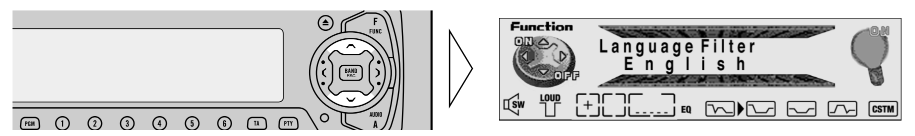
When you select another Ensemble or Service, or perform PTY Search, you can set the unit to give priority to Service Components broadcast in a desired language.
Setting for up to 6 languages is possible. If you switch the Language Filter Function ON when you have set more than 6 Languages, the Languages least recently set are switched OFF. (Details concerning each operation are provided in each section.)

1. Select the Language Filter mode (Language Filter) in the Function Menu.

2. Select the desired language.



3. Switch the selected language ON/OFF.



■ Languages that can be set

The Languages that can be set with this unit are the 29 Languages shown below. They are in alphabetical order for easier location. (The switching order differs from that indicated in the display during Language Filter mode operation.)

Display	Language
Arabic	Arabic
Basque	Basque
Breton	Breton
Catalan	Catalan
Czech	Czech
Danish	Danish
Dutch	Dutch
English	English
Estonian	Estonian
Faroese	Faroese
Finnish	Finnish
French	French
Frisian	Frisian
Gaelic	Gaelic
German	German

Display	Language
Greek	Greek
Hung.	Hungarian
Irish	Irish
Italian	Italian
Lappish	Lappish
Lux.	Luxembourgian
Norw.	Norwegian
Polish	Polish
Port.	Portuguese
Russian	Russian
Spanish	Spanish
Swedish	Swedish
Turkish	Turkish
Welsh	Welsh

Announcement Support Function

Even when listening to non-DAB sources, the Announcement Support Function lets you automatically listen to set Announcement Support. When the interrupting announcement ends, play returns to the original source.
When listening to a DAB broadcast, you can switch setting for announcement interruption ON/OFF, except for Alarm announcements. Switching between Announcements is as follows:

Announcement that is always ON:
- Alarm (Alarm)

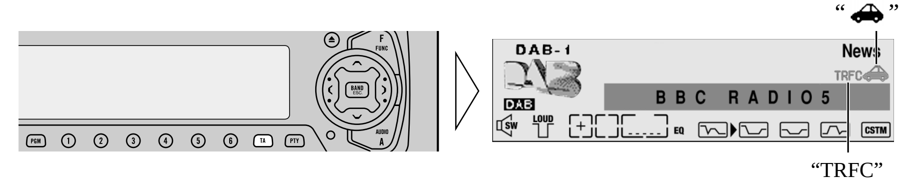
Announcements operated by the TA button:
- Road Traffic Flash ("TRFC" indicator)
- Transport Flash ("TRFC" indicator)

Announcements operated with the Function Menu:
- News Flash (News)
- Area Weather Flash (Weather)
- Warning/Service (Warning)
- Event Announcement (Event)
- Special Event (Special Event)

Announcements operated by the TA button

■ Switching the Road Traffic Flash and Transport Flash ON/OFF

- **Switch Road Traffic Flash and Transport Flash ON/OFF.**

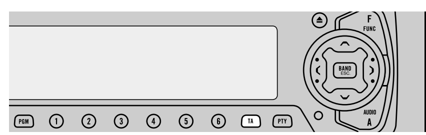


Each time you press the TA button, the announcement is switched ON/OFF.

Note:
- When the Service Component supporting Road Traffic Flash and Transport Flash is selected, "🚗" lights.
- When listening to FM, turning ON/OFF the RDS TA function will simultaneously turn ON/OFF the DAB Road Traffic Flash and Transport Flash.

■ Canceling Road Traffic Flash and Transport Flash interruptions part way through

- **To cancel a Road Traffic Flash or Transport Flash interruption and return to the original source, press the TA button during an Announcement interruption.**



The announcement is canceled but the tuner remains in the TA mode until the TA button is pressed again.

Note:
- You can also switch in order between interrupting Announcements. (Refer to “Switching Interrupting Announcements” on the next page.)

TP Alarm Function

When the following conditions arise, the TP indicator “ ” goes out, and after 30 seconds, the TP Alarm beeps for 5 seconds, reminding you to select a Service Component supporting Road Traffic Flash and Transport Flash.
- When Road Traffic Flash and Transport Flash interruption setting is ON.
- When the Service Follow Function is ON.
- When this unit (during DAB reception) cannot clearly receive a Service Component supporting Road Traffic Flash and Transport Flash.
- When Head Unit RDS cannot receive a TP or enhanced other network’s TP station broadcast.

- **When listening to a DAB broadcast, after hearing the TP Alarm, you should re-tune to a Service that supports Road Traffic Flash and Transport Flash if you want to continue the possibility to receive them.**

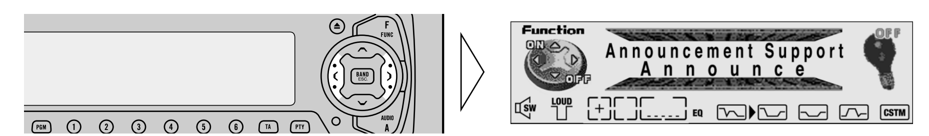
When listening to any other sources, 30 seconds after “ ” is displayed before going out, search automatically starts for a Service Component in that area that supports Road Traffic Flash and Transport Flash.

Operating Announcements with the Function Menu

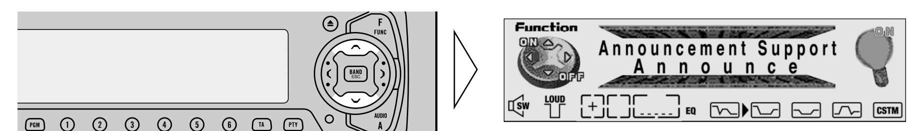
■ Switch Announcements ON/OFF

1. **Select the Announcement Support mode (Announcement Support) in the Function Menu.**

2. **Select the desired Announcement Support in the following order:**
   Announce (Announce) ↔ News (News) ↔ Area Weather Flash (Weather)



3. **Switch the selected Announcement Support ON/OFF.**



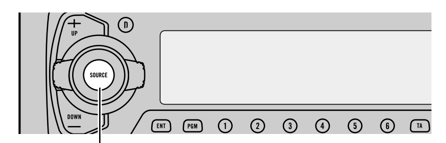
- If the set Announcement Support is received, the icon on the right lights. (Refer to page 7.)

Note:
- When “Announce” is ON, “Warning/Service”, “Event Announcement” and “Special Event” in Announce are also switched ON.

Switching Interrupting Announcements

When there are multiple Announcements in standby waiting to interrupt, and you are listening to an Announcement, you can switch between them in order.

- **Switch to the next Announcement.**



Each press changes the Announcement ...

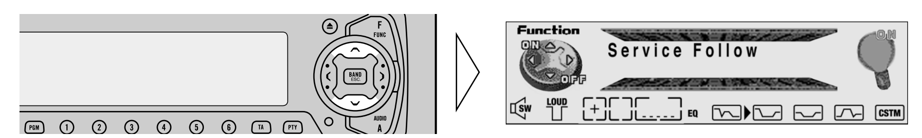
Each time you press the SOURCE button, you move to the next Announcement. When there are no more Announcements you return to the original one.

Service Follow Function

If reception of the selected Service worsens, this automatically searches for other Ensemble supporting the same Service. Depending on conditions, an Ensemble supporting Alarm and Road Traffic Flash is received.

1. Select the Service Follow mode (Service Follow) in the Function Menu.

2. Switch Service Follow ON/OFF.



Service Follow Function (FM)

When an Ensemble that supports the same Service can’t be found, or when reception conditions are poor, the Service Follow Function switches to an identical FM broadcast. However, switching is not possible if reception of a station broadcasting an identical FM transmission is poor, doesn’t exist or is not cross-referenced by the DAB station.
During FM reception, if DAB finds a Service identical to the original Service, and reception is better, DAB reception resumes. Selection is then performed in line with the Service Component selected with the first Service.

Note:
- Switch the Service Follow Function ON, and the Service Follow Function (FM) is automatically switched ON.
- The Service Follow Function (FM) is a DAB function. If the initial source you listen to is RDS (FM), there’s no switching to DAB.
- Even if you switch to an FM broadcast, the button only functions during DAB operation.
- Head Unit Group 2 Head Units do not feature the Service Follow Function (FM).

■ When the “NET” indicator flashes

When the selected Service does not have broadcast station information for an identical FM broadcast, if reception conditions for that Service worsen, the “NET” indicator flashes to indicate the Service Follow Function (FM) cannot operate.

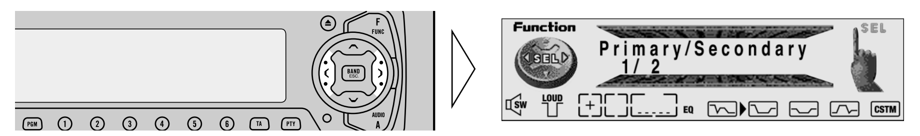
Note:
- Refer to page 7 “About the Indications” for confirmation concerning “NET” indicator flashing.

Service Component Function

If the currently received Service has a Secondary Service Component ("EXTRA" lights), Service Component switching is possible.

1. Select the Service Component Switching mode (Primary/Secondary) in the Function Menu.

2. Select the desired Service Component.



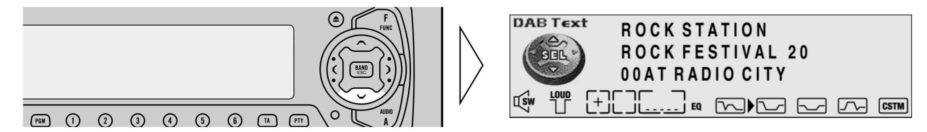
Note:
- With Head Unit Group 2 Head Units, switching between Service Components is possible in one direction only.

Dynamic Label Function

Dynamic Label provides character information concerning the Service Component you're currently listening to. You can scroll the displayed information.

1. Select the Dynamic Label mode (DAB Text) in the Function Menu.

2. Scroll the Dynamic Label.



If you continue, you return to the first line.

Note:
- When viewing Dynamic Label, do not operate until you have parked your car safely.
- With a Service Component that has no Dynamic Label, Dynamic Label information is not displayed.
- If you press the ▲ button when scrolling, you return to the first line.
- If you select the Dynamic Label mode again after having canceled it, the information may switch to the latest available.

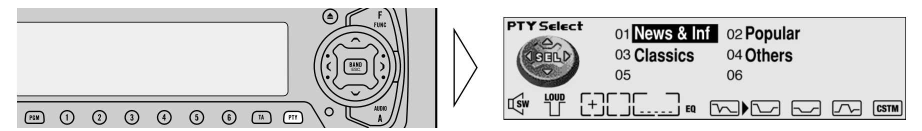
PTY Function

Wide and Narrow PTY (Program Type ID code) search are possible. Search begins in order from the next Service after the currently selected Service. In the Ensemble of the first Service in which PTY Search is performed, if there are no Services meeting requirements even if all Services other than those selected are searched, search switches to the next Ensemble. Search in this Ensemble starts from the first Service and continues in order through all Services. Search continues through following Ensemble in the same way until a selected PTY Service is found. If no selected PTY Service is found after search of the frequency (Ensemble) one before the first Service searched, "NOT FOUND" is displayed for 2 seconds, and reception returns to the original Service.

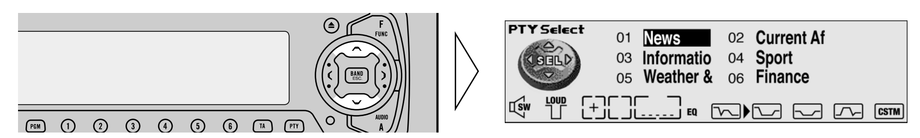
Note:
- There's no need to perform PTY Search settings again if they have previously been set. After switching to the PTY Search Setting mode in Step 1, just perform PTY Search in Step 4.

Searching the PTY

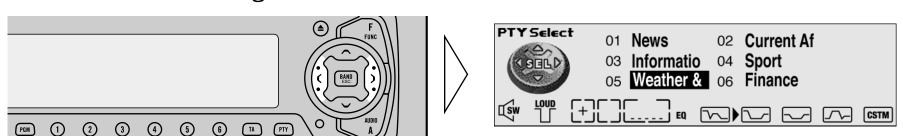
1. Select the PTY Search Setting mode.



2. Select the PTY Search method (Wide, Narrow).

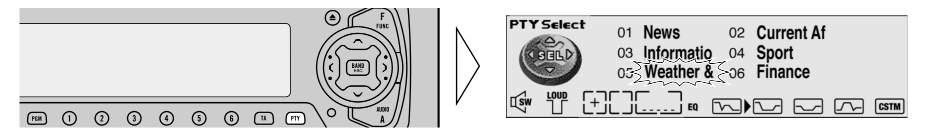


3. Select one from among the PTY.



Continued overleaf.

4. Start PTY Search.



DAB searches for the desired PTY Service.

Note:
- If a zero PTY code is received, “NONE” is displayed. This indicates that the broadcast station has unlimited programs.
- If the signal is too weak, preventing this unit from discriminating the PTY code or the broadcast station does not provide PTY information, “NO PTY” is displayed.
- The initial Language Filter setting is OFF. (Refer to “Language Filter Function” on page 15 for details concerning Language Filter setting.)

■ Language Filter OFF

When a searched PTY Service is received, sound of that Service’s Primary Service Component is output.

■ Language Filter ON

After search for a PTY Service is completed, search continues of all that Service’s Service Components in order, starting from the Primary Service Component.

- **When a Service Component is found**

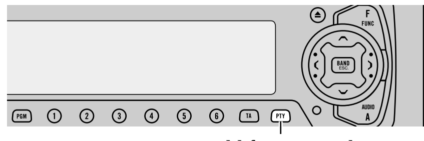
If the preferred Language is available, then the sound of that Service Component is output.

- **When a Service Component is not found**

Sound of the selected Service’s Primary Service Component is output.
(Same as when the Language Filter is OFF.)

Canceling the PTY Search Setting mode

- **To cancel the PTY Search Setting mode part way through, press the PTY button for 2 seconds.**



Hold for 2 seconds

PTY List

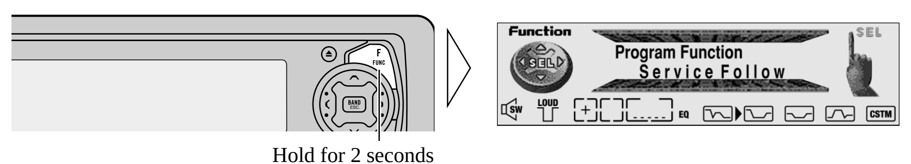
Wide	Narrow	Details
News&Inf	News	News.
	Affairs	Current affairs.
	Info	General information and advice.
	Sport	Sports programs.
	Weather	Weather reports/Meteorological information.
	Finance	Stock market reports, commerce, trading, etc.
Popular	Pop Mus	Popular music.
	Rock Mus	Contemporary modern music.
	Easy Mus	Easy listening music.
	Oth Mus	Other types of music, which can't be categorized.
	Jazz	Jazz music based programs.
	Country	Country music based programs.
	Nat Mus	National music based programs.
	Oldies	Oldies music, 'Golden age' based programs.
	Folk Mus	Folk music based programs.
Classics	L. Class	Light classical music.
	Classic	Serious classical music.
Others	Educate	Educational programs.
	Drama	All radio plays and serials.
	Culture	Programs concerned with any aspect of national or regional culture.
	Science	Programs about nature, science and technology.
	Varied	Light entertainment programs.
	Children	Children's programs.
	Social	Social affairs programs.
	Religion	Religion affairs programs or services.
	Phone In	Phone in based programs.
	Touring	Travel programs, not for announcements about traffic problem.
	Leisure	Programs about hobbies and recreational activities.
	Document	Documentary programs.

Program Button Function

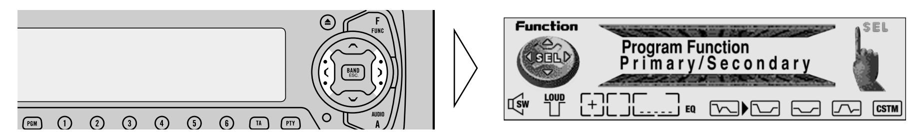
You can memorize one Function Menu function in the PGM button.

Setting the PGM Button

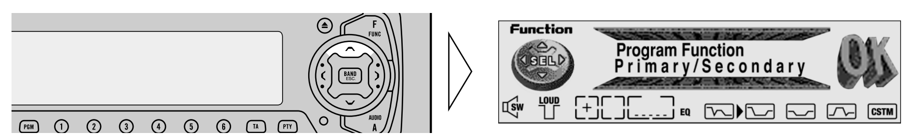
1. Enter the PGM Button Setting mode (Program Function).



2. Select the function you want to memorize in the PGM button.



3. Memorize the function in the PGM button.

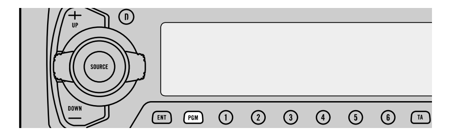


To cancel the PGM Button Setting mode, press the BAND button.

Using the PGM Button

The PGM button operates in a different way depending on the function programmed (memorized).

- **Use the PGM button.**



Function	**Press**	**Hold for 2 seconds**
Service Follow (Service Follow)	ON/OFF	———
Service Component Switching (Primary/Secondary)	Select	———

■ Head Unit Group 2

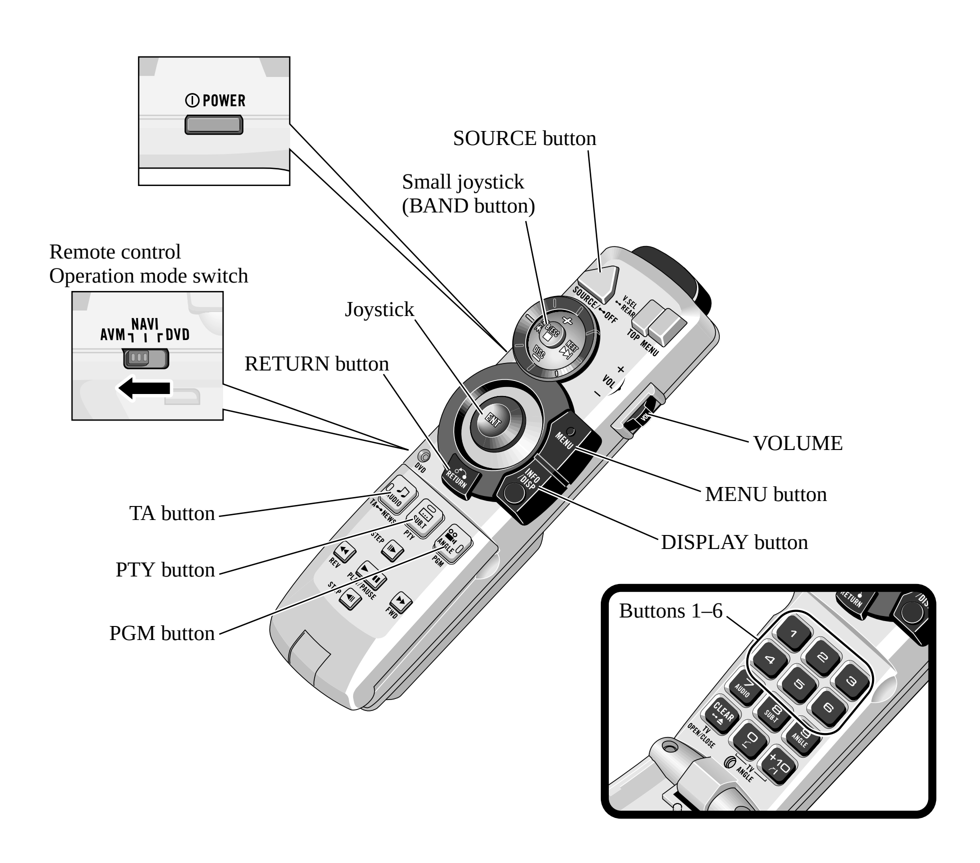
Function	**Press**	**Hold for 2 seconds**
Changing the Label (FUNC1)	Select	———
Service Component Function (FUNC2)	Select	———
Service Follow Function (FUNC3)	Select	———

Note:
- You can also memorize FUNC4 and A/M in the PGM button, but these do not correspond to a function, and therefore even if they are memorized, the button will not operate anything.

ENGLISH

Key Finder

Remote Controller (e.g. AVM-P9000R)



Switching the Power ON/OFF

Press the SOURCE button, and select DAB as follows.

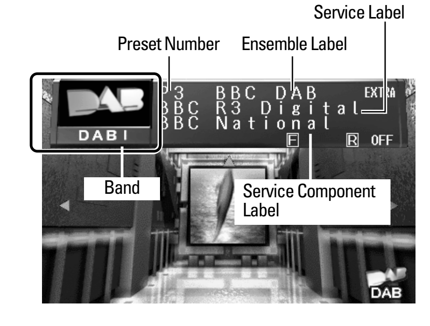
DVD Player ➞ TV ➞ VIDEO ➞ Tuner ➞ DAB ➞ Multi-MD Player ➞ CD Player ➞ Multi-CD Player ➞ External 1 ➞ External 2 ➞ AUX ➞ Speaker Input ...

- **To switch the sources OFF, hold down the SOURCE button for 1 second.**

Basic Operation of DAB

Selecting the DAB Tuner

Select the "DAB" as source by pressing the SOURCE button as many times as necessary.



Band

Each click changes the band in the following order:

DAB1 ➞ DAB2 ➞ DAB3

Preset Memory and Recalling Preset Services

You can memorize desired Services in buttons 1 through 6 for easy, one-touch recall.

Preset Service recall	Less than 2 seconds
Desired Service preset memory	More than 2 seconds

Note:
- Up to 18 DAB stations (6 in DAB1, DAB2 and DAB3) can be stored in memory.
- You can also use the small joystick up/down to recall Services memorized in buttons 1 through 6.

Selecting the Ensemble and the Service

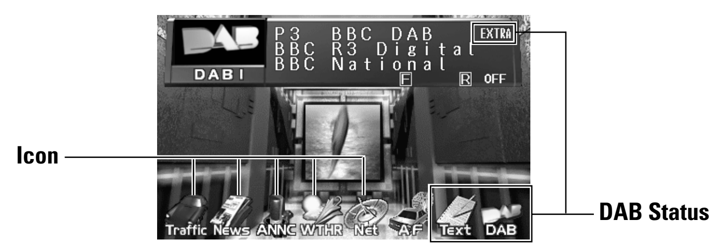
You can select the tuning method by changing the length of time you hold the small joystick left/right.

Selecting the Ensemble	More than 0.5 seconds
Selecting the Service	Less than 0.5 seconds

ENGLISH

About the Indications

The following is an explanation of indications in the Head Unit’s display.



Indications that light when Function is switched ON

Indicator	Function	Page
Net*	Service Follow	37
WTHR*	Area Weather Flash	34
ANNC*	Announcement	34
News*	News Flash	34
Traffic*	Road Traffic Flash or Transport Flash	34

* If the set Announcement Support is received, the icon lights.

DAB Status Indications

Indicator	Status
EXTRA	The currently received Service has a Secondary Service Component.
TEXT	The currently received Service has a Dynamic Label.
DAB	When DAB reception is possible.

- If there’s no sound even when “DAB” is lit, refer to “Selecting the Ensemble and the Service” on page 28, and switch Services. (The Service you were listening to may have ended.)

Display the Flip-Down Plate

- **Press the DISPLAY button.**

  Each press of the DISPLAY button changes the Source Plate and Flip-Down Plate in the following order:

  Source Plate → Preset Service List → Dynamic Label Display → PTY Search Plate → No Plate

Examples

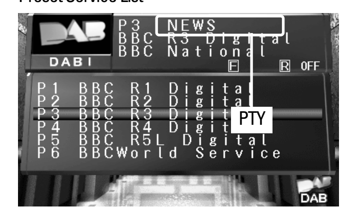
Source Plate



Dynamic Label Display



Preset Service List



PTY Search Plate



Note:
- The Preset Service List shows no Service Labels if none have been read.
- If the Service Component has no Dynamic Labels, you cannot switch to Dynamic Label Display.
- When Dynamic Labels are displayed, clicking the joystick updates Dynamic Label information.

Recalling Preset Services by Preset Service List



1. **Press the DISPLAY button for the Preset Service List to appear.**
2. **Select the band by pressing the BAND button.**
3. **Select the preset service by moving the joy-stick up/down.**
   Selected service is highlighted.
4. **Click the joystick.**
   Selected service is indicated in yellow and tuned.

Dynamic Label Function

Dynamic Label provides character information concerning the Service Component you're currently listening to.

- **Press the DISPLAY button for the Dynamic Label to appear.**



Note:

- When viewing Dynamic Label, do not operate until you have parked your car safely.
- With a Service Component that has no Dynamic Label, Dynamic Label information is not displayed.
- If you select the Dynamic Label mode again after having canceled it, the information may switch to the latest available.

PTY Function

With Wide and Narrow classification of program type, the PTY function provides two ways to select stations by the type of program being broadcast (PTY Search).

Searching the PTY

Note:
- There’s no need to perform PTY Search settings again if they have previously been set. After displaying the PTY Search Plate in step 1, just perform PTY Search in Step 6.



1. Display the PTY Search Plate by pressing the PTY button.

Return to the previous display by pressing PTY button again.

2. Highlight “WIDE” or “NARROW” by moving the joystick right.

3. Click the joystick.

Each click changes the PTY Search method in the following order:

WIDE → NARROW

4. Highlight PTY picture by moving the joystick left.

5. Select one from among the PTY by moving the joystick up/down.

You can select “NARROW” classification of program type within the selected “WIDE” classification.



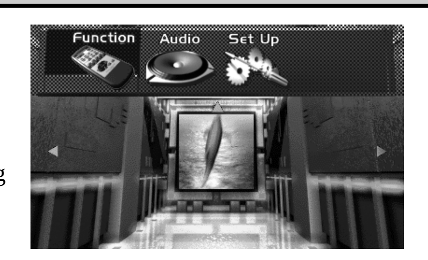
6. Click the joystick.

The tuner searches for a station broadcasting the desired PTY.



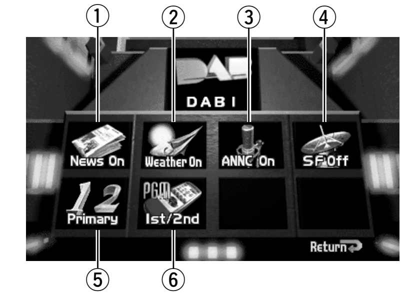
Note:
- You can also switch to the PTY Search Plate by pressing the DISPLAY button. (Refer to “Display the Flip-Down Plate” on page 30.)
- The program of some stations may differ from that indicated by the transmitted PTY.
- If no station broadcasting the selected programming type is found, “NOT FOUND” is displayed for about 2 seconds, and the tuner returns to the original station.
- The displayed PTY corresponds to PTY List on page 24.

Entering the Function Menu



1. **Press the MENU button.**
   The main menu icons whirl down, with "Function" highlighted in green.
2. **Click the joystick.**
   The DAB Tuner Function Menu appears, offering you the following options:
3. **Select the option by moving the joystick and click the joystick.**
   The selected option is highlighted in green.

■ DAB Tuner Function Menu



①**News Flash**
Each click toggles News On/Off.

②**Area Weather Flash**
Each click toggles Weather On/Off.

③**Announcement**
Each click toggles Announce On/Off.

④**Service Follow**
Each click toggles SF On/Off.

⑤**Service Component**
Each click switches Service Component.

⑥**Program button (PGM)**
Each click changes the PGM mode in the following order:
SF → 1st/2nd

To cancel the Function Menu, press the RETURN button.

Language Filter Function

AVM-P9000R does not have the Language Filter Function.

Announcement Support Function

Even when listening to non-DAB sources, the Announcement Support Function lets you automatically listen to set Announcement Support. When the interrupting announcement ends, play returns to the original source.
When listening to a DAB broadcast, you can switch setting for announcement interruption ON/OFF, except for Alarm announcements. Switching between Announcements is as follows:

Announcement that is always ON:
- Alarm (Alarm)

Announcements operated by the TA button:
- Road Traffic Flash (“Traffic” indicator)
- Transport Flash (“Traffic” indicator)

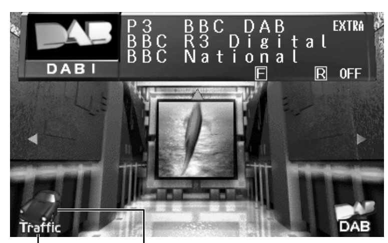
Announcements operated with the Function Menu:
- News Flash (News)
- Area Weather Flash (Weather)
- Warning/Service (Warning)
- Event Announcement (Event)
- Special Event (Special Event)

Announcements operated by the TA button

■ Switching the Road Traffic Flash and Transport Flash ON/OFF

- **Switch Road Traffic Flash and Transport Flash ON/OFF.**

Each time you press the TA button on the Remote Controller, the announcement is switched ON/OFF. (“Traffic” indicator lights.)



“Traffic” Car icon

Note:
- When the Service Component supporting Road Traffic Flash and Transport Flash is selected, Car icon lights.
- When listening to FM, turning ON/OFF the RDS TA function will simultaneously turn ON/OFF the DAB Road Traffic Flash and Transport Flash.

■ Canceling Road Traffic Flash and Transport Flash interruptions part way through

- **To cancel a Road Traffic Flash or Transport Flash interruption and return to the original source, press the TA button during an Announcement interruption.**

  The announcement is canceled but the tuner remains in the TA mode until the TA button is pressed again.

  Note:
  - You can also switch in order between interrupting Announcements. (Refer to "Switching Interrupting Announcements" on the next page.)

TP Alarm Function

When the following conditions arise, the Car icon goes out, and after 30 seconds, the TP Alarm beeps for 5 seconds, reminding you to select a Service Component supporting Road Traffic Flash and Transport Flash.
- When Road Traffic Flash and Transport Flash interruption setting is ON.
- When the Service Follow Function is ON.
- When this unit (during DAB reception) cannot clearly receive a Service Component supporting Road Traffic Flash and Transport Flash.
- When Head Unit RDS cannot receive a TP or enhanced other network's TP station broadcast.

- **When listening to a DAB broadcast, after hearing the TP Alarm, you should re-tune to a Service that supports Road Traffic Flash and Transport Flash if you want to continue the possibility to recieve them.**

  When listening to any other sources, 30 seconds after the Car icon is displayed before going out, search automatically starts for a Service Component in that area that supports Road Traffic Flash and Transport Flash.

Operating Announcements with the Function Menu

1. Select “News”, “Weather” or “ANNC” by moving the joystick.

“News”, “Weather” or “ANNC” is highlighted in green.

2. Click the joystick.

Each click toggles “News”, “Weather” or “ANNC” On/Off in an DAB tuner.

- If the set Announcement Support is received, the icon lights.
- When “ANNC” is ON, “Warning/Service”, “Event Announcement” and “Special Event” in Announce are also switched ON.

Switching Interrupting Announcements



When there are multiple Announcements in standby waiting to interrupt, and you are listening to an Announcement, you can switch between them in order.

Each time you press the SOURCE button, you move to the next Announcement. When there are no more Announcements you return to the original one.

Service Follow Function

If reception of the selected Service worsens, this automatically searches for other Ensemble supporting the same Service. Depending on conditions, an Ensemble supporting Alarm and Road Traffic Flash is received.



1. **Select “SF” by moving the joystick.**
   “SF” is highlighted in green.
2. **Click the joystick.**
   Each click toggles “SF” On/Off in an DAB tuner.

Service Follow Function (FM)

When an Ensemble that supports the same Service can’t be found, or when reception conditions are poor, the Service Follow Function switches to an identical FM broadcast. However, switching is not possible if reception of a station broadcasting an identical FM transmission is poor, doesn’t exist or is not cross-referenced by the DAB station.
During FM reception, if DAB finds a Service identical to the original Service, and reception is better, DAB reception resumes. Selection is then performed in line with the Service Component selected with the first Service.

Note:
- Switch the Service Follow Function ON, and the Service Follow Function (FM) is automatically switched ON.
- The Service Follow Function (FM) is a DAB function. If the initial source you listen to is RDS (FM), there’s no switching to DAB.
- Even if you switch to an FM broadcast, the button only functions during DAB operation.

■ When the “Net” indicator flashes

When the selected Service does not have broadcast station information for an identical FM broadcast, if reception conditions for that Service worsen, the “Net” indicator flashes to indicate the Service Follow Function (FM) cannot operate.

Note:
- Refer to page 29 “About the Indications” for confirmation concerning “Net” indicator flashing.

Service Component Function

If the currently received Service has a Secondary Service Component (“EXTRA” lights), Service Component switching is possible.

1. Select “Primary” by moving the joystick.

“Primary” is highlighted in green.

2. Click the joystick.

Each click switches Service Component.



Program Button Function

You can memorize one Function Menu function in the PGM button.

1. Select “PGM” by moving the joystick.

“PGM” is highlighted in green.

2. Click the joystick.

Each click changes the PGM mode in the following order:
SF → 1st/2nd



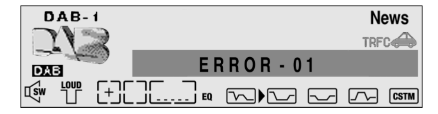
Using the PGM Button

The PGM button operates in a different way depending on the function programmed (memorized).

- **Use the PGM button.**

Function	Press	Hold for 2 seconds
Service Follow (SF)	ON/OFF	———
Service Component Switching (1st/2nd)	Select	———

When there is the danger of a short occurring in this unit, the antenna or the surrounding antenna cable, “ERROR-01” is displayed. If this happens, check there is nothing unusual with the unit, antenna or antenna cable.



Specifications

General

Power source .... 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system .... Negative type
Max. current consumption .... 0.8 A
Dimensions .... 183 (W) × 96.5 (H) × 28 (D) mm
Weight .... 0.5 kg

DAB tuner

Frequency range
(Band III) .... 174.928 – 239.200 MHz (5A – 13F)
(L Band) .... 1,452.960 – 1,490.624 MHz (L1 – L23)
Usable sensitivity
(Band III) .... – 100 dBm
(L Band) .... – 97.5 dBm
Mode .... I, II, III, IV

Audio

Signal-to-noise ratio .... 94 dB (IEC-A network)
Separation .... 85 dB (1 kHz)

ENGLISH

Note:
- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Contenido

Sobre este producto

- Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

Sobre este manual

Este producto viene con diversas funciones sofisticadas que aseguran una recepción y operación superior. El producto ha sido proyectado para uso lo más fácil posible, pero muchas funciones requieren explicación. El propósito de este manual de operación es ayudarle a beneficiarse completamente del potencial del producto y maximizar su disfrute de audición.

Se recomienda familiarizarse con las funciones y operaciones leyendo completamente el manual antes de usar el producto. Es especialmente importante leer y observar la "Precaución" en esta página y en otras secciones.

Opere esta unidad con la unidad principal conectada. Para más detalles sobre la operación, refiérase al manual de instrucciones de la unidad principal.

Si el manual de operación de la unidad no contiene detalles sobre la operación, refiérase a este manual de operación. Las instrucciones en este manual de instrucciones usan los modelos "DEH-P9100R" y "AVM-P9000R" como ejemplo de unidades principales. Cuando utilice una unidad principal diferente, refiérase a la sección "Operación con unidades principales diferentes" en la página 3.

Precaución

- Guarde este manual a mano como referencia para los procedimientos de operación y precauciones.
- Mantenga siempre el volumen bajo lo suficiente para oír los sonidos de tráfico.
- Proteja el producto contra la humedad.
- Si la batería del automóvil se desconecta por alguna razón, la memoria programada será apagada y deberá ser programada nuevamente.

En caso de problema

Cuando este producto no funciona correctamente, comuníquese con su concesionario o centro de servicio Pioneer autorizado.

Operación con unidades principales diferentes

Opere esta unidad (para recepción DAB) con la unidad principal conectada.

Las instrucciones en este manual de instrucciones usan los modelos “DEH-P9100R” y “AVM-P9000R” como ejemplo de unidades principales.
Cuando utilice esta unidad con el “DEH-P9100R”, siga las instrucciones desde la página 6.
Cuando utilice esta unidad con el “AVM-P9000R”, siga las instrucciones desde la página 27.

Nota:
- Las unidades principales de grupo 2 de unidades principales operan esta unidad como una unidad externa (External). Estas unidades principales pueden controlar solamente una unidad externa, que también corresponde a esta unidad. Cuando se conecta una de esas unidades principales a esta unidad, no conecte ninguna otra unidad externa.

Grupo 1 de unidades principales

Cuando utilice la unidad con una de esas unidades principales, la operación es idéntica a la operación de los modelos “DEH-P9100R” o “AVM-P9000R” y, por lo tanto, siga las instrucciones desde la página 7.

DEH-P8100R	DEH-P7100R*3	DEH-P6100R*3	
DEH-P9000R	DEH-P8000R	DEH-P7000R (-W)	DEH-P6000R
DEH-P5100R (-B, -W)*1*2			
KEH-P7900R*3	KEH-P8800R (-W)	KEH-P8900R (-W)	
MEH-P9100R	MEH-P9000R	MEH-P7100R*3	
AVM-P8000R*1	AVM-P7000R*2		

*1 No se puede operar la “Función de filtro de idioma” con estas unidades.
*2 No se puede operar la “Función de lista de servicios” con estas unidades.
*3 No se puede operar el “Cambio de visualización”, “Función de filtro de idioma”, “Función de lista de servicios” y “Función de botón de programa” con estas unidades.

Grupo 2 de unidades principales

Cuando utilice la unidad con una de esas unidades, opere refiriéndose al grupo 2 de unidades principales en los cuadros de compatibilidad de funciones.

DEH-P4100R	DEH-P4000R-B	DEH-P3000R	
KEH-P7800R	KEH-P6900R (-B)	KEH-P6800R (-B, -W)	
KEH-P5900R	KEH-P4930R	KEH-P4900R	KEH-P2830R
KEH-P2800R	KEH-P28R		
MEH-P5000R (II)	MEH-P5100R		
FH-P6600R*4			

*4 Dos unidades externas se pueden controlar por este producto, mientras “External” se visualiza si se selecciona la unidad externa 1 o unidad externa 2. Cuando se conectan dos unidades externas, la asignación de las unidades a unidad externa 1 y unidad externa 2 se hace automáticamente por este producto.

Cuadros de compatibilidad de funciones

Opere usando los botones con la misma indicación en la unidad principal o controlador remoto.

Grupo 2 de unidades principales

Función	Botón	Operación	Página
Activación/desactivación de la alimentación	SOURCE, SOURCE/OFF	:Selección	7
Operación básica de DAB	SOURCE, SOURCE/OFF, ◄/►	:Selección	8
Selección del menú de funciones	FUNCTION	:Selección	14
Selección de conjunto	◄/► (Sostenga durante 0,5 segundos)	:Selección	9
Selección del servicio	◄/►	:Selección	10
Cambio de banda	BAND, ◄ ►	:Selección	12
Memoria preajustada	1–6 (Sostenga durante 2 segundos)	:Memoria	11
Llamada directa	1–6	:Selección	11
Llamada secuencial	▲/▼	:Selección	12
Cambio de etiqueta (FUNC1)	▲/▼	:Selección	13
Función de componente de servicio (FUNC2)	▲/▼	:Selección	21
Función de seguimiento de servicio (FUNC3)	▲/▼	:Selección	20
Ajuste del botón PGM	FUNCTION (Sostenga durante 2 segundos) ▲/▼/◄/►	:Selección	25
Uso del botón PGM	PGM/DSP, PGM, programable	:Selección	26

¿Qué es DAB?

DAB significa Digital Audio Broadcasting. Los beneficios de DAB son los siguientes:

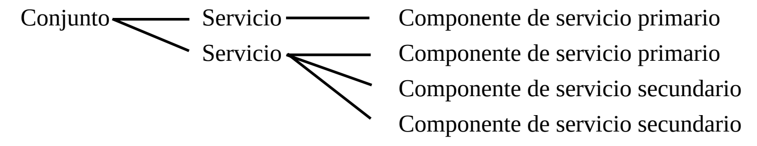
- Alta calidad de sonido (casi como la calidad de CD es normal, aunque puede ser reducida en algunos dispositivos, para permitir más servicios a ser emitidos).
- Recepción libre de interferencias.

Nota:

- Algunas emisoras puede realizar transmisiones de prueba.

Principios generales

La manera en que los servicios son transmitidos con DAB es muy diferente al usado en las radioemisiones de MW/LW y FM. Con DAB, los servicios se incluyen en grupos, normalmente llamados conjuntos o múltiplex. Un conjunto (ensemble) podría contener típicamente alrededor de 6 servicios, aunque esto puede varia desde 1 hasta 10 o más servicios al mismo tiempo. En una área pueden disponerse de varios conjuntos diferentes. Algunos servicios individuales en un conjunto pueden ser subdivididos adicionalmente en componentes de servicio. El servicio principal se denomina componente de servicio primario, y los servicios subsidiarios son denominados componentes de servicio secundario. Esta característica única de DAB tiene muchas aplicaciones posibles. Una típica podría ser para un servicio deportivo llamado por ejemplo SPORT RADIO (radio deporte), para agregar varios componentes de servicio secundario los sábados en la tarde, con cada componente de servicio ofreciendo la información de un partido de fútbol o evento deportivo diferente. De esta manera SPORT RADIO (radio deporte) podría ofrecer al oyente la selección de varios eventos simultáneos más que ser forzado a seleccionar solamente un evento.

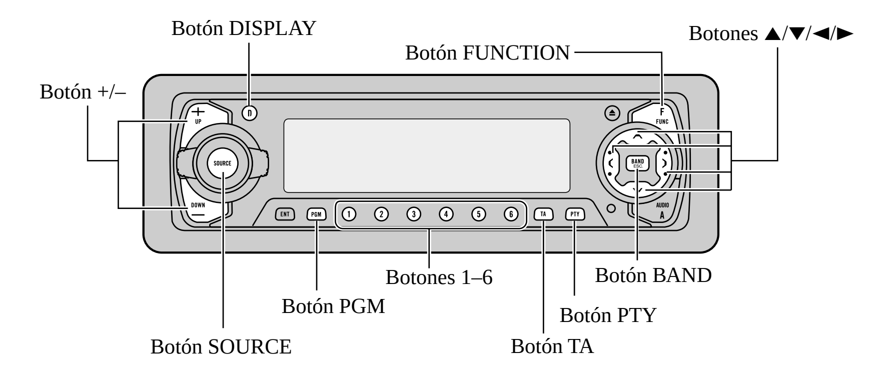


■ Sobre los componentes de servicio

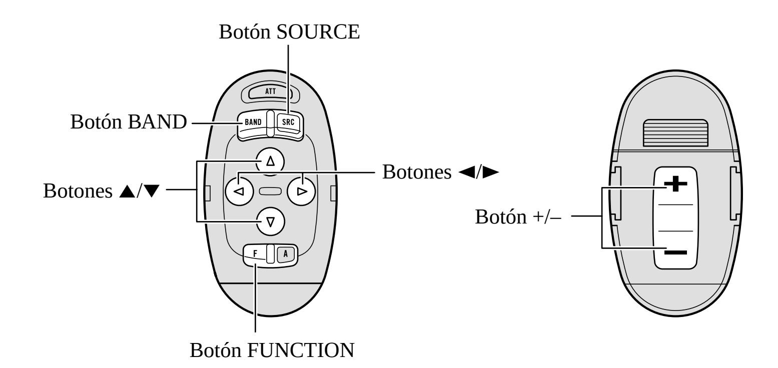
Los componentes de servicio incluyen audio y datos. La recepción de servicio de datos no es posible con esta unidad. (En este manual, servicio refiérese al servicio de audio regular.)

Guía de botones

Unidad principal (tal como DEH-P9100R)

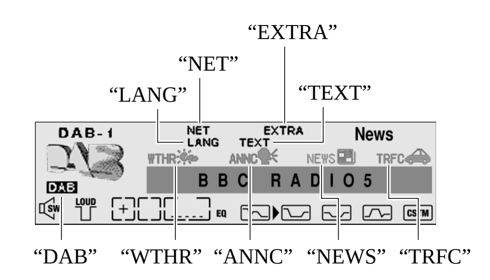


Controlador remoto de volante (tal como DEH-P9100R)



Acerca de las indicaciones

A continuación se explican las indicaciones en la visualización de la unidad principal.



Indicaciones que se iluminan cuando se activa la función

Indicación	Función	Página
NET	Seguimiento de servicio (Service Follow)	20
LANG	Filtro de idioma (Language Filter)	15
WTHR*	Tiempo del área (Weather)	17
ANNC*	Anuncio (Announce)	17
NEWS*	Noticias (News)	17
TRFC*	Anuncios de tráfico y de transporte	17

* Si se recibe el soporte de anuncio ajustado, el icono a la derecha se ilumina.

Indicaciones de estado DAB

Indicación	Condición
EXTRA	El servicio recibido actualmente tiene un componente de servicio secundario.
TEXT	El servicio recibido actualmente tiene una etiqueta dinámica.
DAB	Cuando la recepción DAB es posible.

Nota:
- Si no se produce ningún sonido cuando “DAB” está encendido, consulte a la sección “Selección del servicio” en la página 10, y cambie el servicio. (El servicio que estaba escuchando puede tener terminado.)
- Las unidades del grupo 2 de unidades principales no tienen un indicador “DAB”.

Activación/desactivación de la alimentación

Las funciones DAB cambian en el siguiente orden cada vez que se presiona el botón SOURCE.

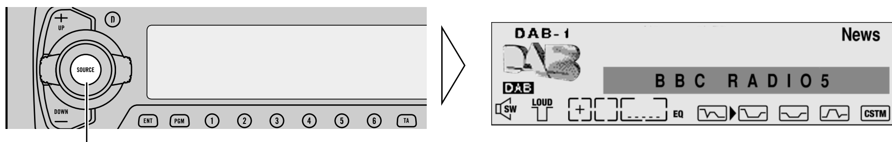
Reproductor de CD incorporado ➞ Sintonizador ➞ DAB ➞ Reproductor de Multi-MD ➞ Reproductor de Multi-CD ➞ Unidad externa ➞ Componente auxiliar ➞ ...

Operación básica de DAB

1. Seleccione DAB.

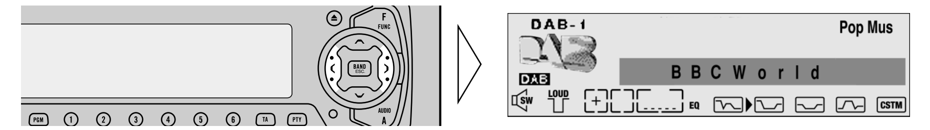
Cuando primero cambia a DAB, se realiza la búsqueda automática para encontrar un conjunto DAB. (La búsqueda automática también se lleva a cabo de la misma manera cada vez que cambia las bandas.)

Una vez que se reciba el conjunto, la búsqueda automática se termina.



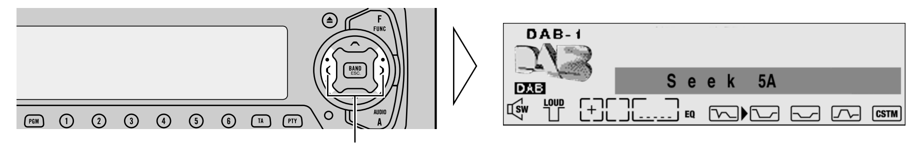
Cada presión cambia la fuente ...

2. Seleccione el servicio deseado.



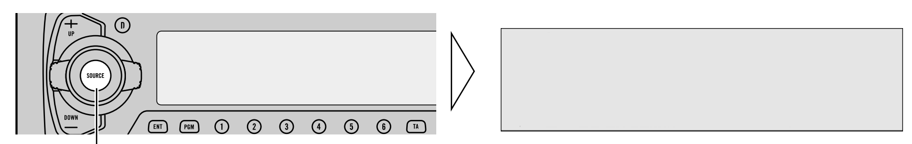
Si no se puede encontrar un servicio deseado, repita el paso 2 después de cambiar a conjunto en el paso 3.

3. Sintonice a una frecuencia (conjunto) alta o baja.



Sostenga durante 0,5 segundos.

4. Desactive la fuente.



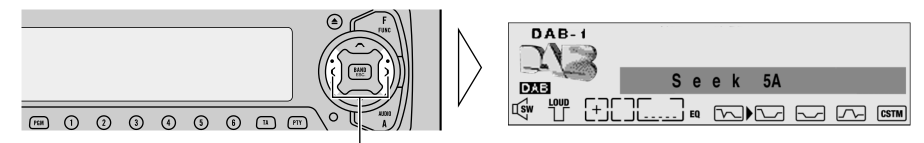
Sostenga durante 1 segundo.

ESPAÑOL

Selección de conjunto

Se puede cambiar a un conjunto que ofrece un servicio deseado.

- **Sintonice a una frecuencia (conjunto) alta o baja.**



Sostenga durante 0,5 segundos.

Al presionar el mismo botón, la búsqueda se detiene y la unidad cambia al modo de espera para recepción de la frecuencia de conjunto.

Nota:
- El ajuste inicial del filtro de idioma es OFF. (Refiérase a “Función de filtro de idioma” en la página 15 para los detalles sobre el ajuste del filtro de idioma.)

■ Filtro de idioma desactivado (OFF)

Se da prioridad al primer servicio en un conjunto recibido. Una vez seleccionado, se produce el sonido de tal componente de servicio primario del servicio.

■ Filtro de idioma activado (ON)

Se lleva a cabo la búsqueda de un componente de servicio del idioma ajustado entre el conjunto recibido.

- **Cuando se encuentra un componente de servicio**

Se produce el sonido de tal componente de servicio.

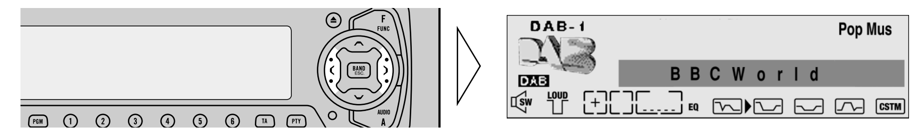
- **Cuando no se encuentra un componente de servicio**

Se da prioridad a la salida de sonido del componente de servicio primario del primer servicio. (Igual cuando el filtro de idioma está desactivado.)

Selección del servicio

Seleccione un servicio deseado desde el conjunto recibido.

- **Seleccione un servicio deseado.**



Nota:
- El ajuste inicial del filtro de idioma es OFF. (Refiérase a “Función de filtro de idioma” en la página 15 para los detalles sobre el ajuste del filtro de idioma.)

■ Filtro de idioma desactivado (OFF)

Se produce el sonido del componente de servicio primario del servicio seleccionado.

■ Filtro de idioma activado (ON)

Se lleva a cabo la búsqueda de un componente de servicio del idioma ajustado en el servicio seleccionado.

- **Cuando se encuentra un componente de servicio**

Se produce el sonido de tal componente de servicio.

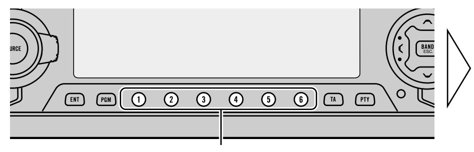
- **Cuando no se encuentra un componente de servicio**

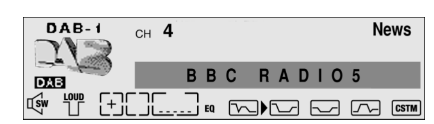
Se produce el sonido del componente de servicio primario del servicio seleccionado. (Igual cuando el filtro de idioma está desactivado.)

Memoria preajustada

La memoria preajustada le permite almacenar servicios en la memoria.

1. **Seleccione el servicio que desea almacenar en la memoria.**
2. **Presione un botón de 1– 6 durante 2 segundos para almacenar un servicio deseado. (tal como presione el botón 4.)**





Sostenga durante 2 segundos.

El servicio se almacena en el botón seleccionado.

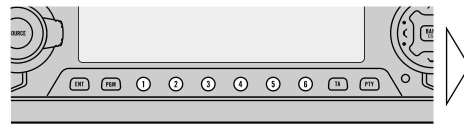
Llamada de servicios preajustados

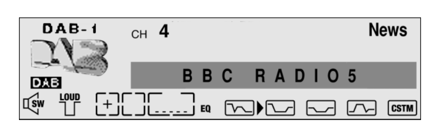
Si hay un servicio preajustado en el conjunto que está escuchando actualmente, ese servicio será llamado. Si el servicio en el conjunto actual no está en el conjunto actual, primero es sintonizado el conjunto correcto, y luego es llamado el preajustado.

Nota:
- Cuando no se selecciona el conjunto, se llama un servicio memorizado previamente.
- Si el servicio ha terminado cuando se realiza el preajuste, la unidad cambia al modo de espera para tal conjunto.

■ Llamada directecta

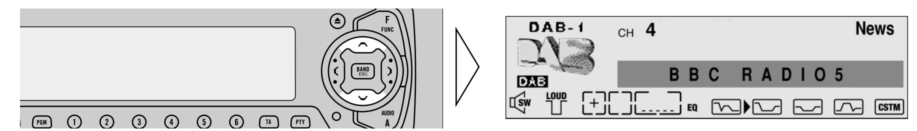
- **Presione un botón de 1–6 para llamar un servicio preajustado en tal botón. (tal como presione el botón 4.)**





■ Llamada secuencial

- **Llama los servicios preajustados en los botones 1– 6 en secuencia.**



Nota:
- El ajuste inicial del filtro de idioma es OFF. (Refiérase a “Función de filtro de idioma” en la página 15 para los detalles sobre el ajuste del filtro de idioma.)

■ Filtro de idioma desactivado (OFF)

Se produce el sonido del componente de servicio primario del servicio llamado.

■ Filtro de idioma activado (ON)

Se lleva a cabo la búsqueda de un componente de servicio del idioma ajustado en el servicio llamado.

- **Cuando se encuentra un componente de servicio**

  Se produce el sonido de tal componente de servicio.

- **Cuando no se encuentra un componente de servicio**

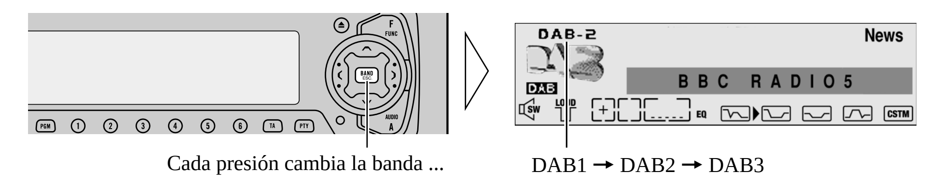
  Se produce el sonido del componente de servicio primario del servicio llamado.
  (Igual cuando el filtro de idioma está desactivado.)

Cambio de banda

Para permitir que esta unidad memorice más servicios, las frecuencias se almacenan en tres bandas: 1, 2 y 3. (Las frecuencias (conjunto) que se pueden recibir son las mismas para 1, 2 y 3.)

Nota:
- Al cambiar inicialmente a cada una de las bandas, se lleva a cabo la búsqueda automática para los conjuntos que se pueden recibir. (La frecuencia inicial para la búsqueda automática en cada banda difiere. Por esta razón, cuando se reciben frecuencias múltiples, se recibe automáticamente una frecuencia diferente en cada banda.)

- **Cambie las bandas.**



Cada presión cambia la banda ...

DAB1 → DAB2 → DAB3

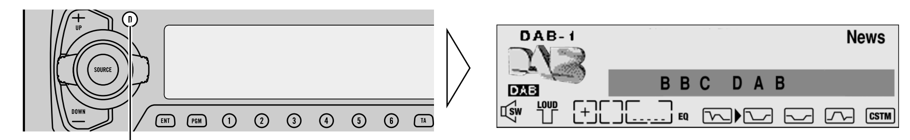
ESPAÑOL

Cambio de visualización

Cuando se recibe un conjunto y la selección de servicio es posible, se puede cambiar la visualización como sigue:

■ Cambio de etiqueta

• **Seleccione una visualización deseada.**



Cada presión cambia la visualización ...

Cada vez que se presiona el botón DISPLAY, la visualización cambia en el siguiente orden:

Etiqueta de servicio → Etiqueta de componente de servicio (Service) → Etiqueta dinámica (DAB Text) → Etiqueta de conjunto (Ensemble)

Nota:
- Con un componente de servicio que no tiene etiqueta de componente de servicio o etiqueta dinámica, el cambio a etiqueta de componente de servicio y etiqueta dinámica no es posible.
- Con visualizaciones diferentes de etiqueta servicio, si no se lleva a cabo ninguna operación dentro de 8 segundos ni se presiona ningún botón diferente del botón DISPLAY, las indicaciones de la etiqueta servicio reaparecen.

• **Con algunas unidades principales, el modo cambia de la manera siguiente:**

Etiqueta de servicio → Etiqueta de componente de servicio → Etiqueta dinámica → Etiqueta PTY → Etiqueta de conjunto → Etiqueta de servicio → ...

■ Grupo 2 de unidades principales

• **Seleccione la visualización deseada con los botones ▲/▼ cuando seleccione el cambio del modo de etiqueta (FUNC 1).**

El modo cambia de la manera siguiente:

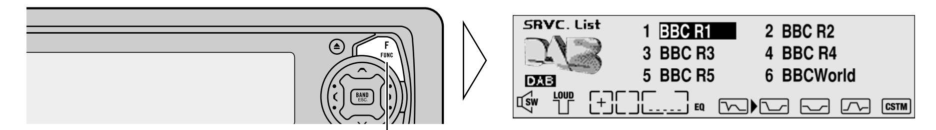
Etiqueta de servicio → Etiqueta PTY → Etiqueta de componente de servicio → Etiqueta de conjunto → Etiqueta dinámica → Etiqueta de servicio → ...

Nota:
- Con un componente de servicio que no tiene etiqueta de componente de servicio o etiqueta dinámica, el cambio a etiqueta de componente de servicio y etiqueta dinámica no es posible.
- Con etiqueta dinámica más largos de 9 letras, se puede desplazar la visualización para ver el resto del texto presionando el botón ▲ por 2 segundos.

Selección del menú de funciones

Este menú le permite seleccionar las funciones DAB.

- **Seleccione el modo deseado en el menú de funciones.**



Cada presión cambia el modo ...

Cada vez que se presiona el botón FUNCTION, el modo cambia en el siguiente orden:

Lista de servicios (SRVC. List) → Filtro de idioma (Language Filter) → Soporte de anuncio (Announcement Support) → Seguimiento de servicio (Service Follow) → Componente de servicio (Primary/Secondary)* → Etiqueta dinámica (DAB Text)**

* No se puede cambiar a este modo con el servicio que tiene solamente un componente de servicio.
** No se puede cambiar a este modo con un componente de servicio que no tiene etiqueta dinámica.

Para cancelar el menú de funciones, presione el botón BAND.

Nota:
- Después de seleccionar el menú de funciones, si no se lleva a cabo ninguna operación dentro de aproximadamente 30 segundos, el menú de funciones se cancela automáticamente.

■ Grupo 2 de unidades principales (vea la página 4)

Cambio de etiqueta (FUNC1) → Componente de servicio (FUNC2) → Seguimiento de servicio (FUNC3) → Sin función (FUNC4) → Sin función (AUTO)

Nota:
- Esta unidad no se equipa con la capacidad de función FUNC4 y AUTO.

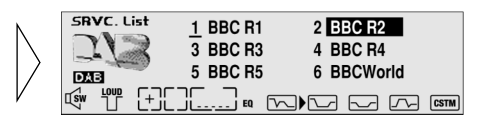
ESPAÑOL

Función de lista de servicios

Es posible seleccionar el servicio deseado entre los servicios memorizados en la lista de servicios.

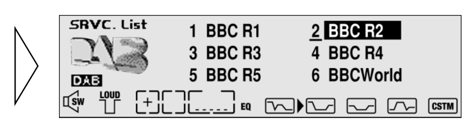
1. Presione el botón FUNCTION y seleccione el modo de lista de servicios (SRVC. List) en el menú de funciones.

2. Seleccione el servicio deseado con los botones ◄/►.



Nota:
- También puede seleccionar y recuperar el servicio deseado directamente con los botones 1 al 6.

3. Recupere el servicio seleccionado con el botón ▲.

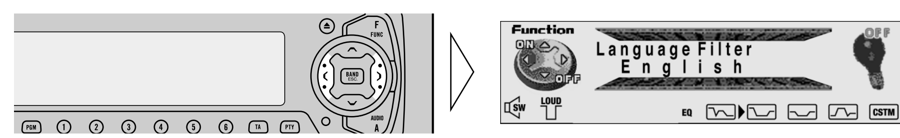


Función de filtro de idioma

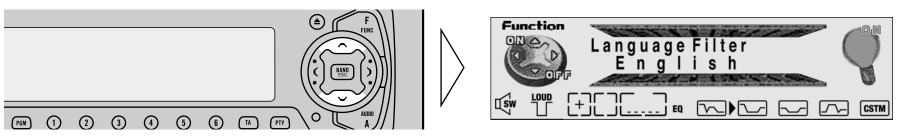
Cuando se selecciona un otro conjunto o servicio, o se lleva a cabo la búsqueda PTY, se puede ajustar la unidad para dar prioridad a los componentes de servicio transmitidos en un idioma deseado.
Es posible ajustar la unidad para hasta un máximo 6 idiomas. Si usted activa el filtro de idioma cuando ha ajustado más de 6 idiomas, los idiomas menos ajustados recientemente se desactivan. (Los detalles sobre cada operación se proveen en cada sección relevante.)

1. Seleccione el modo de filtro de idioma (Language Filter) en el menú de funciones.

2. Seleccione el idioma deseado.



3. Active/desactive el idioma seleccionado.



■ Idiomas que se pueden ajustar

Los idiomas que se pueden ajustar con esta unidad son los 29 idiomas indicados a continuación. Ellos están en orden alfabético para facilitar su localización. (El orden de cambio difiere de lo indicado en la visualización durante la operación del modo de filtro de idioma.)

Visualización	Idioma
Arabic	Arabe
Basque	Vasco
Breton	Bretón
Catalan	Catalán
Czech	Checo
Danish	Dinamarqués
Dutch	Holandés
English	Inglés
Estonian	Estoniano
Faroese	Faroés
Finnish	Finlandés
French	Francés
Frisian	Frisón
Gaelic	Gaélico
German	Alemán

Visualización	Idioma
Greek	Griego
Hung.	Húngaro
Irish	Irlandés
Italian	Italiano
Lappish	Lapón
Lux.	Luxemburgués
Norw.	Noruego
Polish	Polaco
Port.	Portugués
Russian	Ruso
Spanish	Español
Swedish	Sueco
Turkish	Turco
Welsh	Galés

Función de soporte de anuncio

Aún cuando no escuche a fuentes no DAB, la función de soporte de anuncio le permite escuchar automáticamente al soporte de anuncio ajustado. Cuando el anuncio por interrupción termina, la unidad vuelve a la fuente original. Cuando escucha a una transmisión DAB, usted puede cambiar el ajuste para la activación/desactivación de interrupción para anuncio, excepto para los anuncios de alarma. El cambio entre los anuncios es como sigue:

Anuncio que está siempre activado:
- Alarma (Alarm)

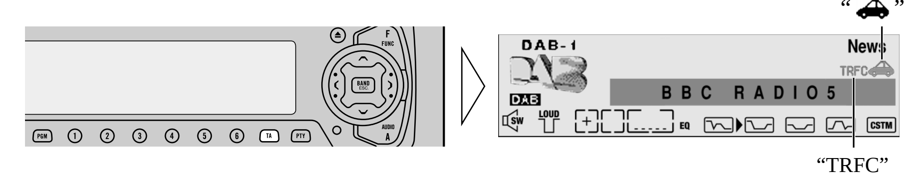
Anuncios operados por el botón TA:
- Tráfico (Indicador “TRFC”)
- Transporte (Indicador “TRFC”)

Anuncios operados con el menú de funciones:
- Noticias (News)
- Tiempo del área (Weather)
- Advertencia/Servicio (Warning)
- Anuncio de eventos (Event)
- Eventos especiales (Special Event)

Anuncios operados por el botón TA

■ Activación/desactivación de anuncios de tráfico y de transporte

- **Active/desactive el anuncios de tráfico y de transporte.**

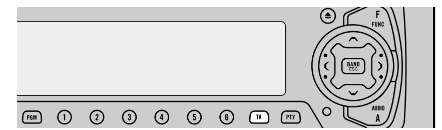


Cada vez que se presiona el botón TA, el anuncio se activa/desactiva.

Nota:
- Cuando el componente de servicio que soporta anuncio de tráfico y transporte está seleccionado, “ ” se ilumina.
- Cuando escucha una radio FM, la activación/desactivación de la función RDS TA activará/desactivará simultáneamente el destello del tráfico DAB y el destello de transporte.

■ Cancelación de las interrupciones para anuncios de tráfico y de transporte

- **Para cancelar una interrupción para anuncio de tráfico o de transporte y volver a la fuente original, presione el botón TA durante la interrupción para anuncio.**



El anuncio se cancela pero el sintonizador permanece en el modo TA hasta que se presione el botón TA nuevamente.

Nota:
- También se puede cambiar en orden entre los anuncios de interrupción. (Refiérase a “Cambio de los anuncios por interrupción” en la página siguiente.)

Función de alarma TP

Cuando ocurren las siguientes condiciones, el indicador TP “ ” se apaga, y después de 30 segundos, la alarma TP suena durante 5 segundos, recordándole que debe seleccionar un componente de servicio que soporte los anuncios de tráfico y transporte.
- Cuando el ajuste de interrupción para anuncio de tráfico y transporte está activado.
- Cuando la función de seguimiento de servicio está activada.
- Cuando esta unidad (durante recepción DAB) no puede recibir claramente un componente de servicio que soporta anuncio de tráfico o de transporte.
- Cuando la función RDS de la unidad principal no puede recibir la transmisión de una emisora TP o TP de otras redes mejoradas.

- **Cuando escucha una radioemisora DAB, luego de escuchar la alarma TP, deberá volver a sintonizar a un servicio que soporte el destello de tráfico y el destello de transporte, si desea tener la posibilidad de continuar recibiéndolos.**

Cuando escuche a otras fuentes, 30 segundos después que se visualiza “ ” antes de apagarse, la búsqueda empieza automáticamente para un componente de servicio en el área que soporta el anuncio de tráfico y de transporte.

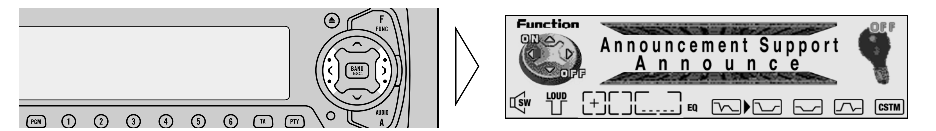
Operación de los anuncios con el menú de funciones

■ Activación/desactivación de los anuncios

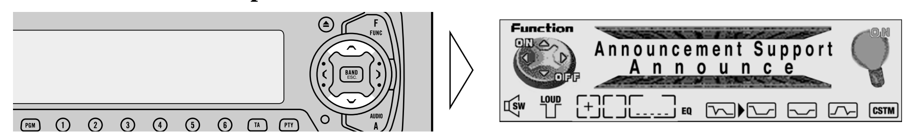
1. Seleccione el modo de soporte de anuncio (Announcement Support) en el menú de funciones.

2. Seleccione el soporte de anuncio deseado en el siguiente orden:

Anuncio (Announce) ↔ Noticias (News) ↔ Tiempo del área (Weather)



3. Active/desactive el soporte de anuncio seleccionado.



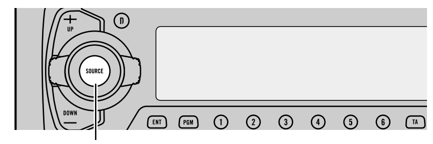
- Si se recibe el soporte de anuncio ajustado, el icono a la derecha se ilumina. (Consulte la página 7.)

Nota:
- Cuando el modo de “Anuncio” está activado, las informaciones de “Advertencia/Servicio”, “Anuncio de eventos” y “Eventos especiales” en el modo de anuncio también se activan.

Cambio de los anuncios por interrupción

Cuando hay anuncios múltiples en el modo de espera para interrupción, y usted está escuchando a un anuncio, usted puede cambiarlos en orden.

- **Cambie al próximo anuncio.**



Cada presión cambia el anuncio ...

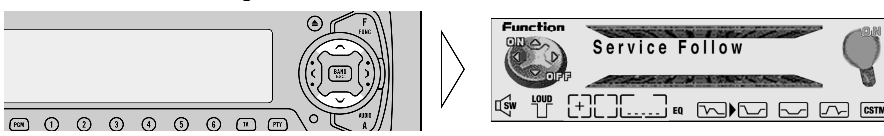
Cada vez que se presiona el botón SOURCE, la unidad cambia al próximo anuncio. Cuando no hay más anuncios, la unidad vuelve al anuncio original.

Función de seguimiento de servicio

Si la recepción del servicio seleccionado empeora, la unidad busca automáticamente un otro conjunto que soporta el mismo servicio. Dependiendo de las condiciones, se recibe un conjunto que soporta una alarma y anuncio de tráfico.

1. Seleccione el modo de seguimiento de servicio (Service Follow) en el menú de funciones.

2. Active/desactive el seguimiento de servicio.



Función de seguimiento de servicio (FM)

Cuando no puede encontrar un conjunto que soporte el mismo servicio, o cuando las condiciones de recepción sean pobres, la función de seguimiento de servicio, cambia a una radioemisora de FM idéntica. Sin embargo, el cambio no es posible si la recepción de una radioemisora de una transmisión de FM idéntica es pobre, no existe, o no está referenciada por la emisora DAB.
Durante la recepción FM, si DAB encuentra un servicio idéntico al servicio original, y la recepción es mejor, la recepción DAB continúa. Luego, la selección se lleva a cabo en línea con el componente de servicio seleccionado con el primero servicio.

Nota:
- Active la función de seguimiento de servicio, y la función de seguimiento de servicio (FM) se activa automáticamente.
- La función de seguimiento de servicio (FM) es una función DAB. Si la fuente inicial que se escucha es RDS (FM), el cambio a DAB no se lleva a cabo.
- Aún que se cambie a una transmisión FM, el botón solamente funciona durante la operación DAB.
- Las unidades principales del grupo 2 de unidades principales no tienen la función de seguimiento de servicio (FM).

■ Cuando el indicador “NET” destella

Cuando el servicio seleccionado no tiene información de estación transmisora para una emisora FM idéntica, si las condiciones de recepción para tal servicio se empeoran, el indicador “NET” empieza a destellar para indicar que la función de seguimiento de servicio (FM) no puede operar.

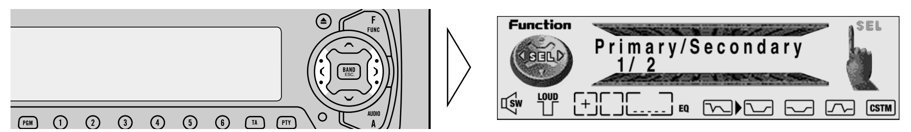
Nota:
- Consulte la sección “Acerca de las indicaciones” en la página 7 para la comprobación acerca del parpadeo del indicador “NET”.

Función de componente de servicio

Si el servicio recibido actualmente tiene un componente de servicio secundario ("EXTRA" se ilumina), el cambio de componente de servicio es posible.

1. Seleccione el modo de cambio de componente de servicio (Primary/Secondary) en el menú de funciones.

2. Seleccione el componente de servicio deseado.



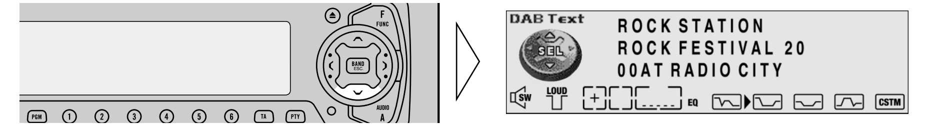
Nota:
- Con las unidades principales del grupo 2 de unidades principales, el cambio entre los componentes de servicio es posible solamente en una dirección.

Función de etiqueta dinámica

La etiqueta dinámica le provee una información con caracteres sobre el componente de servicio que está escuchando actualmente. Usted puede mover la información visualizada.

1. Seleccione el modo de etiqueta dinámica (DAB Text) en el menú de funciones.

2. Mueva la etiqueta dinámica.



Si se continúa, se vuelve a la primera línea.

Nota:
- Al visualizar la etiqueta dinámica, no opere hasta que estacione su automóvil con seguridad.
- Con un componente de servicio que no tenga etiqueta dinámica, no se visualiza la información de etiqueta dinámica.
- Si se presiona el botón ▲ durante el movimiento de la información, se vuelve a la primera línea.
- Si se selecciona el modo de etiqueta dinámica de nuevo después de haberlo cancelado, la información puede cambiar a la última etiqueta disponible.

Función PTY

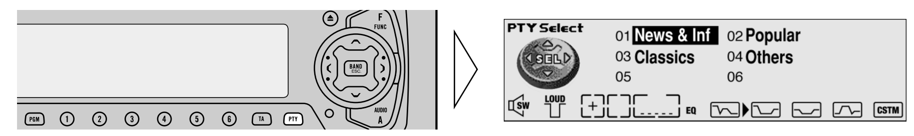
En esta unidad se puede llevar a cabo la búsqueda PTY (Código de identificación de tipo de programa) ancha y estrecha. La búsqueda comienza en orden desde el próximo servicio después del servicio seleccionado actualmente. En el conjunto del primero servicio en el cual se lleva a cabo la búsqueda PTY, si no hay servicios que satisfacen los requisitos aún que se buscan todos los servicios además del servicio seleccionado, la búsqueda cambia al próximo conjunto. La búsqueda en ese conjunto comienza desde el primero servicio y continúa en orden a través de todos los servicios. La búsqueda continúa a través del conjunto siguiente de la misma manera hasta que se encuentre un servicio PTY seleccionado. Si no se encuentra ningún servicio PTY seleccionado después de la búsqueda de la frecuencia (conjunto) antes del primero servicio buscado, se visualiza "NOT FOUND" durante 2 segundos, y la recepción vuelve al servicio original.

Nota:
- No hay necesidad de llevar a cabo el ajuste de búsqueda PTY de nuevo si los ajustes han sido hechos previamente. Después de cambiar al modo de ajuste de búsqueda PTY en el paso 1, simplemente lleve a cabo la búsqueda PTY en el paso 4.

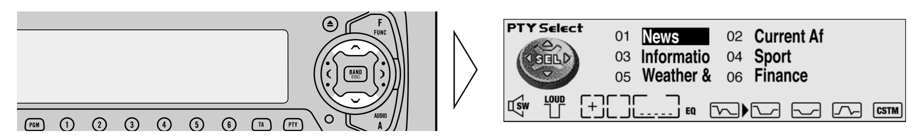
ESPAÑOL

Búsqueda PTY

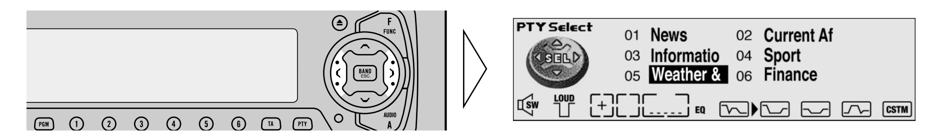
1. Seleccione el modo de ajuste de búsqueda PTY.



2. Seleccione el método de búsqueda PTY (ancho, estrecho).

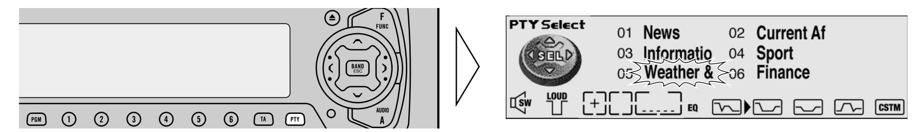


3. Seleccione uno entre los servicios PTY.



Continúa en la siguiente hoja.

4. **Inicie la búsqueda PTY.**



La función DAB busca el servicio PTY deseado.

Nota:
- Si se recibe un código PTY cero, se visualiza “NONE”. Eso indica que la emisora tiene programas ilimitados.
- Si la señal es muy débil, impidiendo esta unidad de discriminar el código PTY o si la emisora no provee información PTY, se visualiza “NO PTY”.
- El ajuste inicial del filtro de idioma es OFF. (Refiérase a “Función de filtro de idioma” en la página 15 para los detalles sobre el ajuste del filtro de idioma.)

■ Filtro de idioma desactivado (OFF)

Cuando se recibe un servicio PTY buscado, se produce el sonido del componente de servicio primario de tal servicio.

■ Filtro de idioma activado (ON)

Después que la búsqueda de un servicio PTY se ha terminado, la búsqueda continúa para todos los componentes de tal servicio en orden, a partir del componente del servicio primario.

- **Cuando se encuentra un componente de servicio**

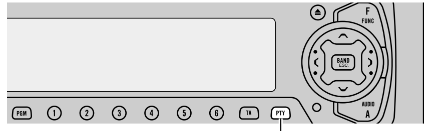
Si se dispone el cambio de idioma, entonces se genera el sonido del componente de servicio.

- **Cuando no se encuentra un componente de servicio**

Se produce el sonido del componente de servicio primario del servicio seleccionado. (Igual cuando el filtro de idioma está desactivado.)

Cancelación del modo de ajuste de búsqueda PTY

- **Para cancelar el modo de ajuste de búsqueda PTY en el medio, presione el botón PTY durante 2 segundos.**



Sostenga durante 2 segundos.

Lista de Servicios PTY

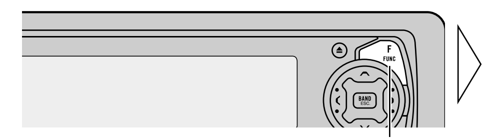
Ancho	Estrecho	Detalles
News&Inf	News	Noticias.
	Affairs	Temas de actualidad.
	Info	Información general y consejos.
	Sport	Programas deportivos.
	Weather	Informes del tiempo/Información meteorológica.
	Finance	Informes del mercado de valores, comercio, operaciones de compraventa, etc.
Popular	Pop Mus	Música popular.
	Rock Mus	Música moderna contemporánea.
	Easy Mus	Música “fácil de escuchar”.
	Oth Mus	Otros tipos de música, que no se clasifican por categorías.
	Jazz	Programas basados en música jazz.
	Country	Programas basados en música campera.
	Nat Mus	Programas basados en música nacional.
	Oldies	Música antigua, programas basados en la “Edad de Oro”.
	Folk Mus	Programas basados en música folklórica.
Classics	L. Class	Música clásica ligera
	Classic	Música clásica seria.
Others	Educate	Programas educacionales.
	Drama	Todas las obras y seriales de radio.
	Culture	Programas relacionados con cualquier aspecto de la cultura nacional o regional.
	Science	Programas relativos a la naturaleza, ciencias y tecnología.
	Varied	Programas de entretenimiento ligero.
	Children	Programas para niños.
	Social	Programas de asuntos sociales.
	Religion	Programas o servicios de asuntos religiosos.
	Phone In	Programas basados en teléfono.
	Touring	Programas de viaje, sin anuncios de problemas de tráfico.
	Leisure	Programas relativos a pasatiempos favoritos y a actividades recreativas.
	Document	Programas documentales.

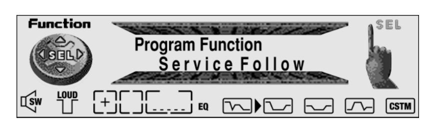
Función de botón de programa

Se puede memorizar una función del menú de funciones en el botón PGM.

Ajuste del botón PGM

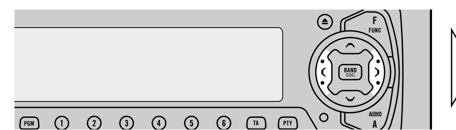
1. Seleccione el modo de ajuste de botón PGM (Program Function).

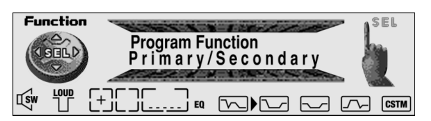




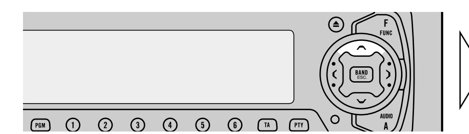
Sostenga durante 2 segundos.

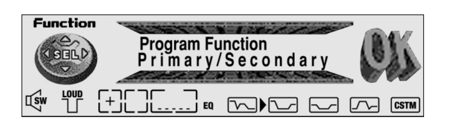
2. Seleccione la función que desea memorizar en el botón PGM.





3. Memorice la función en el botón PGM.



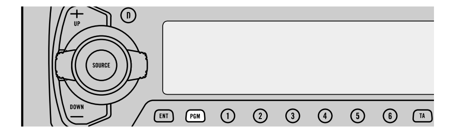


Para cancelar el modo de ajuste del botón PGM, presione el botón BAND.

Uso del botón PGM

El botón PGM funciona de manera diferente dependiendo de la función programada (memorizada).

- **Utilice el botón PGM.**



Función	Presione	Sostenga durante 2 segundos
Seguimiento de servicio (Service Follow)	ON/OFF	———
Cambio de componente de servicio (Primary/Secondary)	Selección	———

■ Grupo 2 de unidades principales

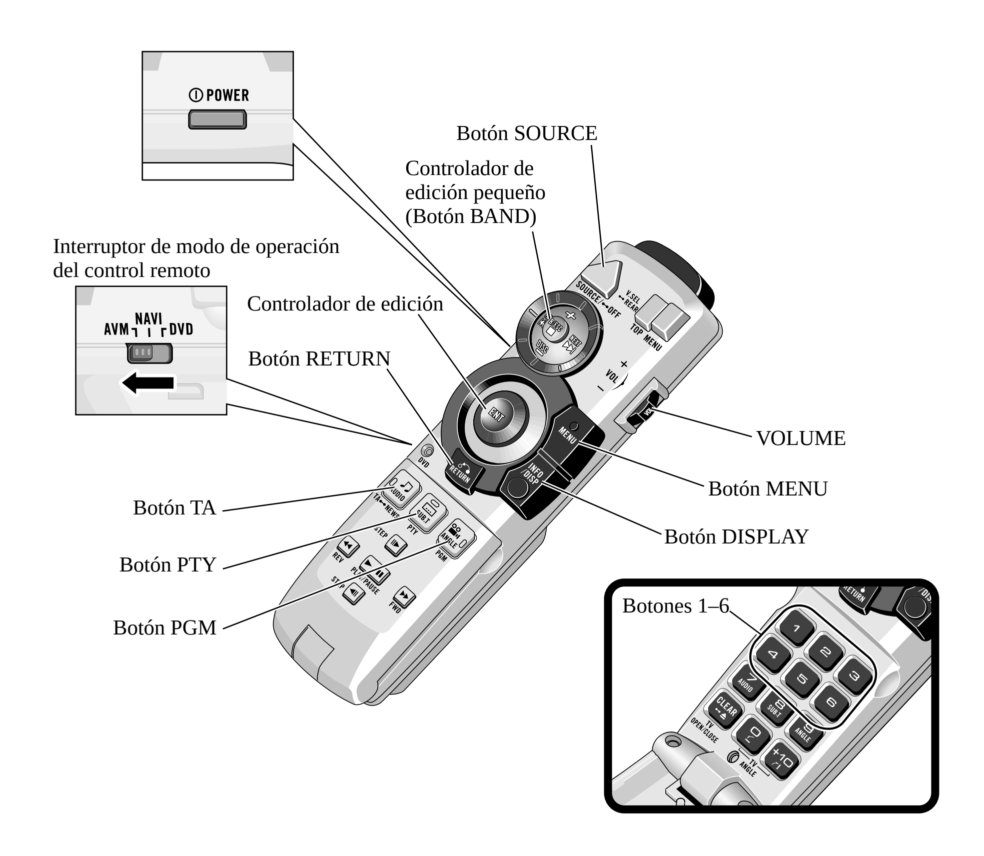
Función	Presione	Sostenga durante 2 segundos
Cambio de etiqueta (FUNC1)	Selección	———
Función de componente de servicio (FUNC2)	Selección	———
Función de seguimiento de servicio (FUNC3)	Selección	———

Nota:

- Se puede memorizar FUNC4 y A/M en el botón PGM, pero esos no corresponden a una función, y por lo tanto, si se memorizan, el botón no operará nada.

Guía de botones

Controlador remoto (tal como AVM-P9000R)



Activación/desactivación de la alimentación

Las funciones DAB cambian en el siguiente orden cada vez que se presiona el botón SOURCE.

Reproductor de DVD → TV → VIDEO → Sintonizador → DAB → Reproductor de Multi-MD → Reproductor de CD → Reproductor de Multi-CD → Unidad externa 1 → Unidad externa 2 → AUX → Entrada de altavoces ...

- **Para desactivar las fuentes, presione el botón SOURCE durante 1 segundo.**

Operación básica de DAB

Selección del sintonizador DAB

Seleccione "DAB" como la fuente presionando el botón SOURCE cuantas veces sean necesarias.



Banda

Cada clic cambia la banda en el siguiente orden:

DAB1 → DAB2 → DAB3

Memoria preajustada y llamada de servicios preajustados

Se pueden memorizar los servicios deseados en los botones de 1 a 6 para una llamada fácil en un toque.

Llamada de servicio preajustado	Menos de 2 segundos
Memoria preajustada de servicio deseado	Más de 2 segundos

Nota:
- Hasta 18 emisoras DAB (6 cada en DAB1, DAB2 y DAB3) se pueden almacenar en la memoria.
- También se puede utilizar el controlador de edición pequeño hacia arriba/abajo para llamar los servicios memorizados en los botones de 1 a 6.

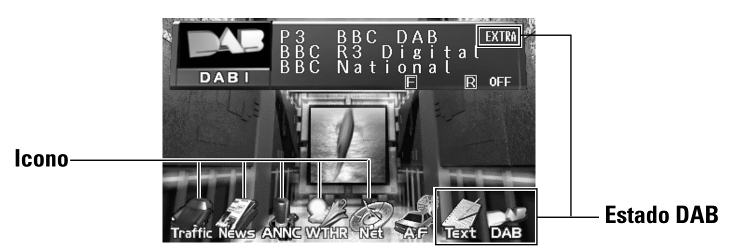
Selección de conjunto y servicio

Se puede seleccionar el método de sintonización cambiando el lapso de tiempo que se mantiene el controlador de edición pequeño hacia la izquierda/derecha.

Selección de conjunto	Más de 0,5 segundos
Selección de servicio	Menos de 0,5 segundos

Acerca de las indicaciones

A continuación se explican las indicaciones en la visualización de la unidad principal.



Indicaciones que se iluminan cuando se activa la función

Indicador	Función	Página
Net*	Seguimiento de servicio	37
WTHR*	Tiempo del área	34
ANNC*	Anuncio	34
News*	Noticias	34
Traffic*	Anuncios de tráfico y de transporte	34

* Si se recibe el soporte de anuncio ajustado, el icono se ilumina.

Indicaciones de estado DAB

Indicador	Estado
EXTRA	El servicio que está siendo recibido tiene un componente de servicio secundario.
TEXT	El servicio que está siendo recibido tiene una etiqueta dinámica.
DAB	Cuando la recepción DAB es posible.

- Si no se produce ningún sonido cuando “DAB” está encendido, consulte a la sección “Selección de conjunte y servicio” en la página 28, y cambie el servicio. (El servicio que estaba escuchando puede tener terminado.)

Visualización del letrero conmutable

- **Presione el botón DISPLAY.**

  Cada vez que se presiona el botón DISPLAY, el letrero de fuente y letrero conmutable cambian en el siguiente orden:

  Letrero de fuente → Lista de servicios preajustados → Visualización de etiquetas dinámicas → Letrero de búsqueda PTY → Ningún letrero

Ejemplos

Letrero de fuente



Visualización de etiquetas dinámicas



Lista de servicios preajustados



Letrero de búsqueda PTY



Nota:
- La lista de servicios preajustados no muestra ninguna etiqueta de servicio si ninguna etiqueta ha sido leída.
- Si el componente de servicio no tiene etiquetas dinámica, no se puede cambiar a la visualización de etiquetas dinámicas.
- Cuando se visualizan las etiquetas dinámicas, hacer clic con el controlador de edición actualiza la información de etiquetas dinámicas.

Llamada de servicios preajustados por la lista de servicios preajustados

1. **Presione el botón DISPLAY para que la lista de servicios preajustados aparezca.**
2. **Seleccione la banda presionando el botón BAND.**
3. **Seleccione el servicio preajustado moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**
   El servicio seleccionado se ilumina.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El servicio seleccionado se ilumina en amarillo y se sintoniza.



Función de etiqueta dinámica



La etiqueta dinámica le provee una información con caracteres sobre el componente de servicio que está escuchando actualmente.

- **Presione el botón DISPLAY para que la etiqueta dinámica aparezca.**



Nota:
- Al visualizar la etiqueta dinámica, no opere hasta que estacione su automóvil con seguridad.
- Con un componente de servicio que no tenga etiqueta dinámica, no se visualiza la información de etiqueta dinámica.
- Si se selecciona el modo de etiqueta dinámica de nuevo después de haberlo cancelado, la información puede cambiar a la última etiqueta disponible.

Función PTY

Con la clasificación de ancho y estrecho del tipo de programa, la función PTY proporciona dos maneras para seleccionar las emisoras por el tipo de programa que se está emitiendo (PTY Search).

Búsqueda PTY

Nota:
- No hay necesidad de hacer los ajustes de búsqueda PTY nuevamente si ellos ya han sido ajustados previamente. Después de visualizar el letrero de búsqueda PTY en el paso 1, simplemente lleve a cabo la búsqueda PTY en el paso 6.



1. Visualice el letrero de búsqueda PTY presionando el botón PTY.

Vuelva a la visualización precedente presionando el botón PTY de nuevo.

2. Ilumine “WIDE” o “NARROW” moviendo el controlador de edición hacia la derecha.



3. Haga clic con el controlador de edición.

Cada clic cambia el método de búsqueda PTY en el siguiente orden:

WIDE (Ancho) → NARROW (Estrecho)

4. Ilumine la imagen PTY moviendo el controlador de edición hacia la izquierda.

5. Seleccione una imagen desde una PTY moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.

Se puede seleccionar la clasificación “NARROW” de tipo de programa dentro de la clasificación “WIDE” seleccionada.



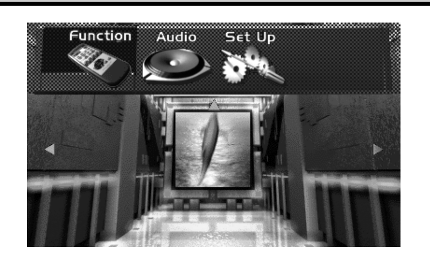
6. Haga clic con el controlador de edición.

El sintonizador busca por una emisora que transmite el PTY deseado.

Nota:
- También se puede cambiar al letrero de búsqueda PTY presionando el botón DISPLAY. (Consulte “Visualización del letrero conmutable” en la página 30.)
- El programa de algunas emisoras puede ser diferente de lo indicado por el PTY transmitido.
- Si no se encuentra ninguna emisora transmitiendo el tipo de programa seleccionado, “NOT FOUND” (no encontrado) se visualiza por 2 segundos, y el sintonizador regresa a la emisora original.
- El PTY que se visualiza corresponde a la lista PTY en la página 24.

Selección del menú de funciones

1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con “Function” iluminado en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de funciones del sintonizador DAB aparece, ofreciendo las opciones a continuación:
3. **Seleccione la opción deseada moviendo el controlador de edición y haciendo clic con el controlador de edición.**
   La opción seleccionada se ilumina en verde.



■ Menú de funciones del sintonizador DAB

① **Noticias**
Cada clic activa o desactiva el boletín de noticias.

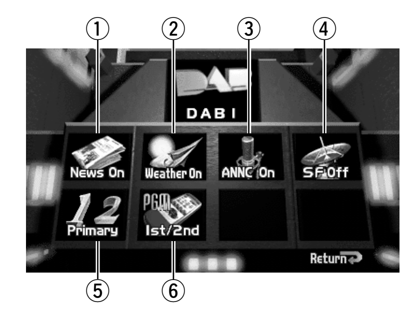
② **Tiempo del área**
Cada clic activa o desactiva el boletín meteorológico.

③ **Anuncio**
Cada clic activa o desactiva el anuncio.

④ **Seguimiento de servicio**
Cada clic activa o desactiva el seguimiento de servicio.

⑤ **Componente de servicio**
Cada clic cambia el componente de servicio.

⑥ **Botón de programa (PGM)**
Cada clic cambia el modo PGM en el siguiente orden:
SF → 1st/2nd



Para cancelar el menú de funciones, presione el botón RETURN.

Función de filtro de idioma

El AVM-P9000R no tiene la función de filtro de idioma.

Función de soporte de anuncio

Aún cuando no escuche a fuentes no DAB, la función de soporte de anuncio le permite escuchar automáticamente al soporte de anuncio ajustado. Cuando el anuncio por interrupción termina, la unidad vuelve a la fuente original. Cuando escucha a una transmisión DAB, usted puede cambiar el ajuste para la activación/desactivación de interrupción para anuncio, excepto para los anuncios de alarma. El cambio entre los anuncios es como sigue:

Anuncio que está siempre activado:
- Alarma (Alarm)

Anuncios operados por el botón TA:
- Tráfico (Indicador “Traffic”)
- Transporte (Indicador “Traffic”)

Anuncios operados con el menú de funciones:
- Noticias (News)
- Tiempo del área (Weather)
- Advertencia/Servicio (Warning)
- Anuncio de eventos (Event)
- Eventos especiales (Special Event)

Anuncios operados por el botón TA

■ Activación/desactivación de anuncios de tráfico y de transporte

- **Active/desactive el anuncios de tráfico y de transporte.**

Cada vez que se presiona el botón TA en el controlador remoto, el anuncio se activa/desactiva. (Indicador “Traffic” se ilumina.)



“Traffic” Icono de coche

- Cuando el componente de servicio que soporta anuncio de tráfico y transporte está seleccionado, el icono de coche se ilumina.
- Cuando escucha una radio FM, la activación/desactivación de la función RDS TA activará/desactivará simultáneamente el destello del tráfico DAB y el destello de transporte.

ESPAÑOL

■ Cancelación de las interrupciones para anuncios de tráfico y de transporte

- **Para cancelar una interrupción para anuncio de tráfico o de transporte y volver a la fuente original, presione el botón TA durante la interrupción para anuncio.**

El anuncio se cancela pero el sintonizador permanece en el modo TA hasta que se presione el botón TA nuevamente.

Nota:
- También se puede cambiar en orden entre los anuncios de interrupción. (Refiérase a “Cambio de los anuncios por interrupción” en la página siguiente.)

Función de alarma TP

Cuando ocurren las siguientes condiciones, el icono de coche se apaga, y después de 30 segundos, la alarma TP suena durante 5 segundos, recordándole que debe seleccionar un componente de servicio que soporte los anuncios de tráfico y transporte.
- Cuando el ajuste de interrupción para anuncio de tráfico y transporte está activado.
- Cuando la función de seguimiento de servicio está activada.
- Cuando esta unidad (durante recepción DAB) no puede recibir claramente un componente de servicio que soporta anuncio de tráfico o de transporte.
- Cuando la función RDS de la unidad principal no puede recibir la transmisión de una emisora TP o TP de otras redes mejoradas.

- **Cuando escucha una radioemisora DAB, luego de escuchar la alarma TP, deberá volver a sintonizar a un servicio que soporte el destello de tráfico y el destello de transporte, si desea tener la posibilidad de continuar recibiéndolos.**

Cuando escucha a otras fuentes, 30 segundos después que el icono de coche se visualiza antes de apagarse, la búsqueda empieza automáticamente para un componente de servicio en tal área que soporta los anuncios de tráfico y transporte.

Operación de los anuncios con el menú de funciones



1. **Seleccione “News”, “Weather” o “ANNC” moviendo el controlador de edición.**
   “News”, “Weather” o “ANNC” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa/desactiva la función “News”, “Weather” o “ANNC” en el sintonizador DAB.

- Si se recibe el soporte de anuncio ajustado, el icono se ilumina.
- Cuando el modo de “ANNC” está activado, las informaciones de “Advertencia/Servicio”, “Anuncio de eventos” y “Eventos especiales” en el modo de anuncio también se activan.

Cambio de los anuncios por interrupción

Cuando hay anuncios múltiples en el modo de espera para interrupción, y usted está escuchando a un anuncio, usted puede cambiarlos en orden.

Cada vez que se presiona el botón SOURCE, la unidad cambia al próximo anuncio. Cuando no hay más anuncios, la unidad vuelve al anuncio original.

Función de seguimiento de servicio

Si la recepción del servicio seleccionado empeora, la unidad busca automáticamente un otro conjunto que soporta el mismo servicio. Dependiendo de las condiciones, se recibe un conjunto que soporta una alarma y anuncio de tráfico.

1. Seleccione "SF" moviendo el controlador de edición.

"SF" se ilumina en verde.

2. Haga clic con el controlador de edición.

Cada clic activa/desactiva la función "SF" en el sintonizador DAB.



Función de seguimiento de servicio (FM)

Cuando no puede encontrar un conjunto que soporte el mismo servicio, o cuando las condiciones de recepción sean pobres, la función de seguimiento de servicio, cambia a una radioemisora de FM idéntica. Sin embargo, el cambio no es posible si la recepción de una radioemisora de una transmisión de FM idéntica es pobre, no existe, o no está referenciada por la emisora DAB.

Durante la recepción FM, si DAB encuentra un servicio idéntico al servicio original, y la recepción es mejor, la recepción DAB continúa. Luego, la selección se lleva a cabo en línea con el componente de servicio seleccionado con el primero servicio.

Nota:

- Active la función de seguimiento de servicio, y la función de seguimiento de servicio (FM) se activa automáticamente.
- La función de seguimiento de servicio (FM) es una función DAB. Si la fuente inicial que se escucha es RDS (FM), el cambio a DAB no se lleva a cabo.
- Aún que se cambie a una transmisión FM, el botón solamente funciona durante la operación DAB.

■ Cuando el indicador "Net" destella

Cuando el servicio seleccionado no tiene información de estación transmisora para una emisora FM idéntica, si las condiciones de recepción para tal servicio se empeoran, el indicador "Net" empieza a destellar para indicar que la función de seguimiento de servicio (FM) no puede operar.

Nota:

- Consulte la sección "Acerca de las indicaciones" en la página 29 para la comprobación acerca del parpadeo del indicador "Net".

Función de componente de servicio

Si el servicio recibido actualmente tiene un componente de servicio secundario (“EXTRA” se ilumina), el cambio de componente de servicio es posible.

1. Seleccione “Primary” moviendo el controlador de edición.

“Primary” se ilumina en verde.

2. Haga clic con el controlador de edición.

Cada clic cambia el componente de servicio.



Función de botón de programa

Se puede memorizar una función del menú de funciones en el botón PGM.

1. Seleccione “PGM” moviendo el controlador de edición.

“PGM” se ilumina en verde.

2. Haga clic con el controlador de edición.

Cada clic cambia el modo PGM en el siguiente orden:
SF → 1st/2nd



Uso del botón PGM

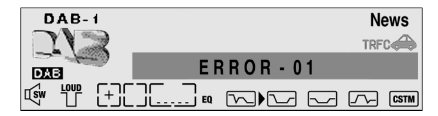
El botón PGM funciona de manera diferente dependiendo de la función programada (memorizada).

- **Utilice el botón PGM.**

Función	Presione	Sostenga durante 2 segundos
Seguimiento de servicio (SF)	ON/OFF	———
Cambio de componente de servicio (1st/2nd)	Selección	———

ESPAÑOL

Cuando hay peligro de un corto circuito en esta unidad, antena, o cable de antena, se visualiza “ERROR-01”. Si eso ocurre, compruebe que no hay nada anormal con la unidad, antena o cable de antena.



Especificaciones

General

Fuente de alimentación
.... 14,4 V CC (10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra .... Tipo negativo
Consumo de corriente máx. .... 0,8 A
Dimensiones .... 183 (An) × 96,5 (Al) × 28 (Pr) mm
Peso .... 0,5 kg

Sintonizador DAB

Gama de las frecuencias
(Banda III) .... 174,928—239,200 MHz (5A – 13F)
(Banda L) .... 1.452,960—1.490,624 MHz (L1 – L23)
Sensibilidad utilizable
(Banda III) .... – 100 dBm
(Banda L) .... – 97,5 dBm
Modo .... I, II, III, IV

Audio

Relación de señal a ruido .... 94 dB (red IEC-A)
Separación .... 85 dB (1 kHz)

Nota:
- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.

Inhalt

Vor Gebrauch dieses Produkts

Über dieses Produkt

- Dieses Produkt entspricht den EMC-Richtlinien (89/336/EEC, 92/31/EEC) und CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).

Über dieses Handbuch

Dieses Produkt zeichnet sich durch zahlreiche fortschrittliche Funktionen aus, die hervorragenden Empfang und Betrieb gewährleisten. Bei der Entwicklung wurde größter Wert auf Bedienungsfreundlichkeit gelegt, jedoch nicht alle Funktionen können ohne weiteres sofort genutzt werden. Diese Bedienungsanleitung möchte dazu beitragen, daß Sie alle Möglichkeiten des Geräts voll nutzen können, um Ihr Hörvergnügen zu maximieren.

Wir empfehlen, daß Sie sich mit den Funktionen des Geräts und deren Bedienungsverfahren vertraut machen, indem Sie die Bedienungsanleitung lesen, bevor Sie mit dem tatsächlichen Betrieb beginnen. Besonders wichtig ist, daß Sie die Anweisungen unter “Zur besonderen Beachtung” auf dieser Seite und an anderen Stellen beachten.

Dieses Gerät ist mit dem Hauptgerät zu bedienen, mit welchem es verbunden ist. Einzelheiten zum Betrieb entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung für das Hauptgerät.

Falls die Bedienungsanleitung für das Hauptgerät keine Anweisungen zum Betrieb dieses Geräts enthält, benutzen Sie bitte diese Bedienungsanleitung. Die Modelle “DEH-P9100R” und “AVM-P9000R” dienen in dieser Bedienungsanleitung als exemplarische Haupteinheiten. Bei Gebrauch einer anderen Haupteinheit lesen Sie bitte unter “Betrieb mit anderen Haupteinheiten” auf Seite 3 nach.

Zur besonderen Beachtung

- Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen stets griffbereit auf.
- Halten Sie die Lautstärke stets auf einem Pegel, bei dem Sie Außengeräusche noch gut wahrnehmen können.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Durch Abtrennen der Batterie wird der Stationsspeicher gelöscht und muß in diesem Fall neu programmiert werden.

Im Störungsfalle

Falls dieses Gerät nicht richtig funktionieren sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine Pioneer-Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

Betrieb mit anderen Hauptgeräten

Dieses Gerät (für DAB-Empfang) ist mit dem Hauptgerät zu bedienen, mit welchem es verbunden ist.

Die Modelle “DEH-P91000R” und “AVM-P9000R” dienen in dieser Bedienungsanleitung als exemplarische Haupteinheiten.
Bei Gebrauch dieses Geräts zusammen mit dem Modell “DEH-P9100R” gehen Sie bitte gemäß Anweisungen ab Seite 6 vor.
Bei Gebrauch dieses Geräts zusammen mit dem Modell “AVM-P9000R” gehen Sie bitte gemäß Anweisungen ab Seite 27 vor.

Hinweis:
- Hauptgeräte der Gruppe 2 behandeln dieses Gerät als externe Einheit (External). Derartige Hauptgeräte können nur eine entsprechende externe Einheit steuern. Wenn dieses Gerät mit einem dieser Hauptgeräte verbunden ist, keine andere externe Einheit anschließen.

Hauptgeräte-Gruppe 1

Bei Einsatz des Geräts mit einer dieser Haupteinheiten ist die Bedienungsweise so wie im Falle von “DEH-P9000R” oder “AVM-P9000R”. Gehen Sie daher gemäß Anweisungen ab Seite 7 vor.

DEH-P8100R	DEH-P7100R*3	DEH-P6100R*3	
DEH-P9000R	DEH-P8000R	DEH-P7000R (-W)	DEH-P6000R
DEH-P5100R (-B, -W)*1*2			
KEH-P7900R*3	KEH-P8800R (-W)	KEH-P8900R (-W)	
MEH-P9100R	MEH-P9000R	MEH-P7100R*3	
AVM-P8000R*1	AVM-P7000R*2		

*1 Mit diesen Einheiten kann die “Sprachfilter-Funktion” nicht eingesetzt werden.
*2 Mit diesen Einheiten kann die “Service-Auflistfunktion” nicht eingesetzt werden.
*3 Mit diesen Einheiten können “Wechseln des Displays”, “Sprachfilterfunktion”, “Service-Auflistfunktion” und “Programmtastenfunktion” nicht eingesetzt werden.

Hauptgeräte-Gruppe 2

Bei Gebrauch des Geräts zusammen mit einem dieser Hauptgeräte gehen Sie bitte unter Bezugnahme auf die Hauptgeräte-Gruppe 2 in den Funktionskompatibilitätstabellen vor.

DEH-P4100R	DEH-P4000R-B	DEH-P3000R	
KEH-P7800R	KEH-P6900R (-B)	KEH-P6800R (-B, -W)	
KEH-P5900R	KEH-P4930R	KEH-P4900R	KEH-P2830R
KEH-P2800R	KEH-P28R		
MEH-P5000R (II)	MEH-P5100R		
FH-P6600R*4			

*4 Zwei Externe Geräte Können von diesem Produkt gesteuert werden, obwohl nur “External” angezeigt wird, ungeachtet dessen, ob Externes Gerät 1 oder Externes Gerät 2 gewählt worden ist. Sind zwei Externe Geräte (Units) angeschlossen, so werden diese von diesem Produkt automatisch als Externes Gerät 1 oder Externes Gerät 2 identifiziert.

Funktionskompatibilitätstabellen

Entsprechende Tasten am Hauptgerät und an der Fernbedienung haben dieselben Funktionen.

Hauptgeräte-Gruppe 2

Funktion	Taste	Operation	Seite
Ein-/Ausschalten	SOURCE, SOURCE/OFF	:Auswahl	7
Grundlegender DAB-Betrieb	SOURCE, SOURCE/OFF, ◄/►	:Auswahl	8
Aufrufen des Funktionsmenüs	FUNCTION	:Auswahl	14
Wählen des Ensembles	◄/► (0,5 Sekunde lang gedrückt halten)	:Auswahl	9
Wählen des Service	◄/►	:Auswahl	10
Wechseln des Bands	BAND, ◄ ►	:Auswahl	12
Vorwahl-Speicher	1–6 (2 Sekunden lang gedrückt halten)	:Speichern	11
Direktabruf	1–6	:Auswahl	11
Sequentieller Abruf	▲/▼	:Auswahl	12
Wechseln des Kennsatzes (FUNC1)	▲/▼	:Auswahl	13
Service-Komponenten-Funktion (FUNC2)	▲/▼	:Auswahl	21
Service-Verfolgungsfunktion (FUNC3)	▲/▼	:Auswahl	20
Einstellen der Taste PGM	FUNCTION (2 Sekunden lang gedrückt halten) ▲/▼/◄/►	:Auswahl	25
Gebrauch der Taste PGM	PGM/DSP, PGM, Programmierbar	:Auswahl	26

Was bedeutet DAB?

DAB ist die Abkürzung für Digital-Audio-Broadcasting (Digital-Audio-Rundfunk). DAB besitzt die folgenden Vorteile:

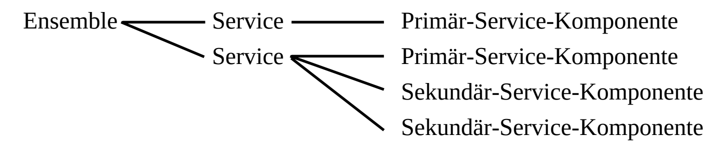
- Hohe Klangqualität (im Normalfall CD-nahe Qualität, bei gewissen Services kann diese jedoch gemindert sein, damit mehr Inhalt übertragen werden kann).
- Störungsfreier Empfang.

Hinweis:

- Test-Rundfunksendungen können von gewissen Rundfunksendern durchgeführt werden.

Überblick

Die DAB-Service-Übertragung unterscheidet sich in hohem Maße von der über MW/LW oder UKW. Bei DAB werden Services in Gruppen gebündelt, die Ensembles oder Multiplexe genannt werden. Ein Ensemble enthält in der Regel etwa 5 Services, dies kann jedoch jederzeit zwischen 1 und 10 oder mehr Services schwanken. In jedem Gebiet können einige verschiedene Ensembles verfügbar sein.
Einzelne Services eines Ensembles können wiederum in Service-Komponenten unterteilt sein. Den Haupt-Service nennt man die Primär-Service-Komponente, untergeordnete Services werden als Sekundär-Service-Komponenten bezeichnet. Dieses einzigartige DAB-Merkmal hat viele mögliche Anwendungen. Eine typische Anwendung wäre zum Beispiel ein Sport-Service, nennen wir ihn SPORT RADIO. Verschiedene Sekundär-Service-Komponenten könnten für Samstag nachmittags angesetzt werden, wobei jede Service-Komponente einem anderen Fußballspiel oder Sportereignis gewidmet werden könnte. So kann SPORT RADIO verschiedene Ereignisse gleichzeitig abdecken und dem Hörer zur Auswahl stellen.

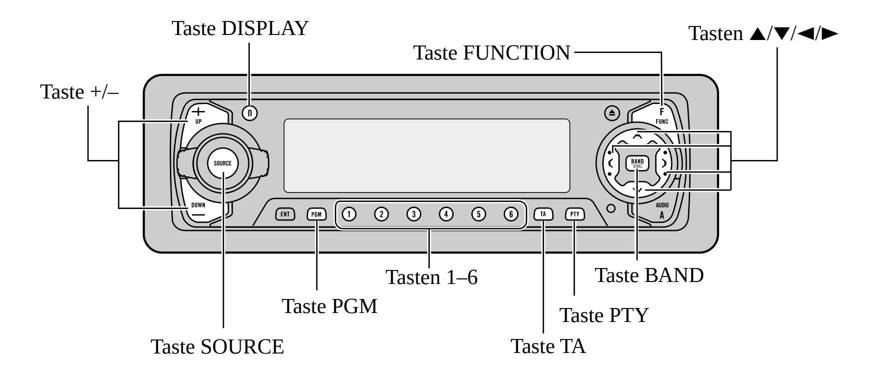


■ Informationen zu Service-Komponenten

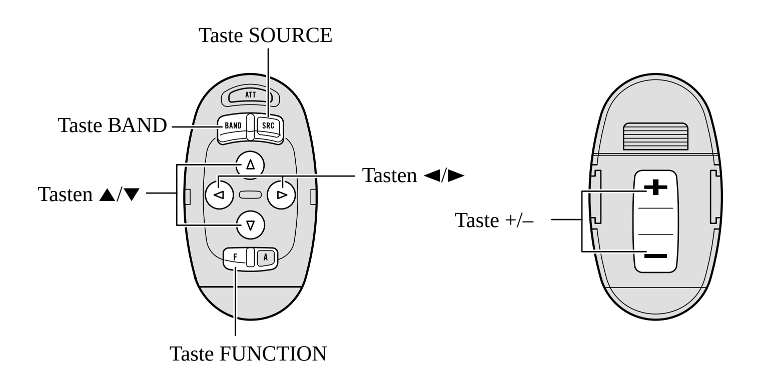
Service-Komponenten umfassen Audiosignale und Daten. Daten-Service-Empfang ist mit diesem Gerät nicht möglich. (In dieser Anleitung bezieht sich der Begriff “Service” auf normalen Audio-Service.)

Tastenübersicht

Hauptgerät (z.B. DEH-P9100R)

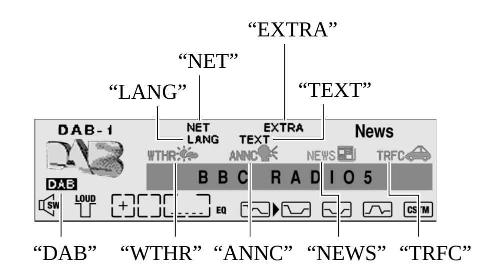


Lenkungsfernbedienung (z.B. DEH-P9100R)



Zu den Anzeigen dieses Geräts

Im folgenden werden die Anzeigen im Display der Haupteinheit erläutert.



Anzeigen, die leuchten, wenn "Function" eingeschaltet (ON) wird

Anzeige	Funktion	Seite
NET	Service-Verfolgung (Service Follow)	20
LANG	Sprachfilter (Language Filter)	15
WTHR*	Regionaler Wetter-Kurzbericht (Weather)	17
ANNC*	Ankündigung (Announce)	17
NEWS*	Kurznachrichten (News)	17
TRFC*	Straßenverkehr- und Transport-Kurznachricht	17

* Bei Empfang des entsprechenden "Announcement Supports" leuchtet das Icon rechts.

DAB-Statusanzeigen

Anzeige	Status
EXTRA	Der momentan empfangene Service beinhaltet eine sekundäre Service-Komponente.
TEXT	Der momentan empfangene Service beinhaltet einen Dynamik-Kennsatz.
DAB	Wenn DAB-Empfang möglich ist.

Hinweis:
- Falls keine Klangwiedergabe erfolgt, selbst wenn "DAB" leuchtet, siehe "Wählen des Service" auf Seite 10, dann den Service umschalten. (Der momentane Service kann beendet worden sein.)
- Hauptgeräte der Gruppen 2 besitzen keine "DAB"-Anzeige.

Ein-/Ausschalten

Mit jedem Druck auf die Taste SOURCE wird DAB wie folgt gewählt.

Eingebauter CD-Player → Tuner → DAB → Multi-MD-Player → Multi-CD-Player → Externes Gerät → AUX → ...

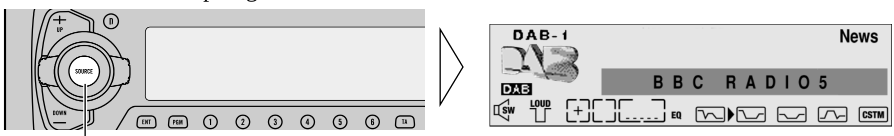
- **Zum Ausschalten der Programmquellen die Taste SOURCE 1 Sekunde lang gedrückt halten.**

Grundlegender DAB-Betrieb

1. DAB wählen.

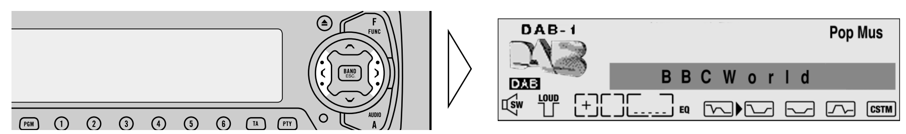
Wenn zum ersten Mal auf DAB geschaltet wird, erfolgt automatischer Suchlauf zur Ermittlung eines DAB-Ensembles. (Ebenso wird automatischer Suchlauf durchgeführt, sobald das Band gewechselt wird.)

Sobald Ensemble empfangen wird, endet der automatische Suchlauf.



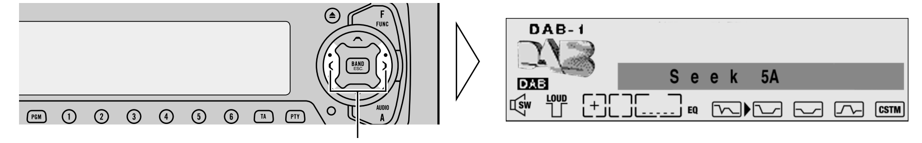
Die Programmquelle ändert sich mit jedem Druck ...

2. Den gewünschten Service wählen.



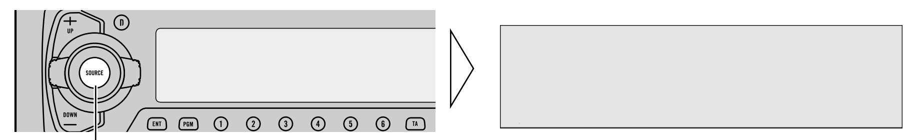
Wenn der gewünschte Service nicht gefunden werden kann, nach Schalten auf Ensemble in Schritt 3 Schritt 2 wiederholen.

3. Eine hohe oder niedrige Frequenz-Ensemble abstimmen.



0,5 Sekunden lang gedrückt halten

4. Die programmquelle auschalten.

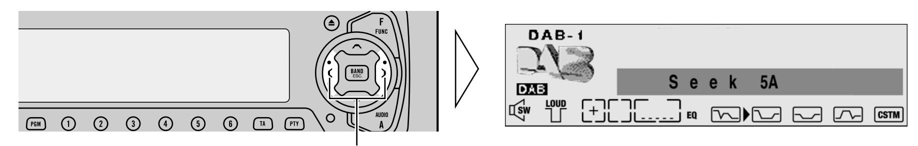


1 Sekunde lang gedrückt halten

Wählen des Ensembles

Sie können auf ein Ensemble schalten, das den gewünschten Service bietet.

- **Eine hohe oder niedrige Frequenz-Ensemble abstimmen.**



Durch Drücken derselben Taste wird der Suchlauf gestoppt, und das Gerät schaltet auf Empfangsbereitschaft für diese Ensemble-Frequenz.

Hinweis:
- Die Sprachfilter-Ausgangseinstellung ist ausgeschaltet. (Einzelheiten zur Sprachfilter-Einstellung finden Sie unter “Sprachfilter-Funktion” auf Seite 15.)

■ Sprachfilter OFF (ausgeschaltet)

Der erste Service eines empfangenen Ensembles erhält Vorrang. Nach Anwahl wird der Klang der Primär-Service-Komponente dieses Service ausgegeben.

■ Sprachfilter ON (eingeschaltet)

Suchlauf nach einer Service-Komponente der eingestellten Sprache des empfangenen Ensembles wird durchgeführt.

- **Wenn ein Service-Komponente gefunden wird**

Diese Service-Komponente wird ausgegeben.

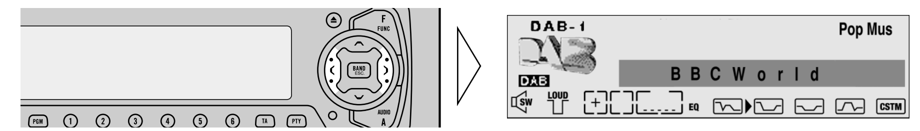
- **Wenn kein Service-Komponente gefunden wird**

Der erste Service erhält Vorrang. Nach Anwahl wird der Klang der Primär-Service-Komponente dieses Service ausgegeben.
(Ebenso wie, wenn Sprachfilter ausgeschaltet ist.)

Wählen des Service

Den gewünschten Service vom empfangenen Ensemble wählen.

- **Den gewünschten Service wählen.**



Hinweis:
- Die Sprachfilter-Ausgangseinstellung ist ausgeschaltet. (Einzelheiten zur Sprachfilter-Einstellung finden Sie unter “Sprachfilter-Funktion” auf Seite 15.)

■ Sprachfilter OFF (ausgeschaltet)

Die Primär-Service-Komponente des gewählten Service wird ausgegeben.

■ Sprachfilter ON (eingeschaltet)

Suchlauf nach einer Service-Komponente der eingestellten Sprache des gewählten Service wird durchgeführt.

- **Wenn ein Service-Komponente gefunden wird**

Diese Service-Komponente wird ausgegeben.

- **Wenn kein Service-Komponente gefunden wird**

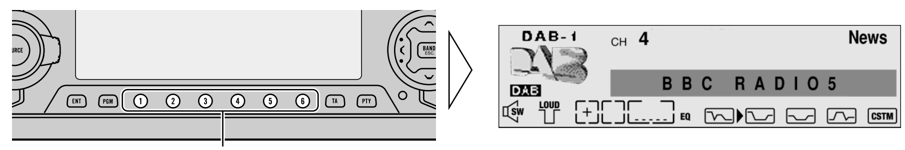
Die Primär-Service-Komponente des gewählten Service wird ausgegeben.
(Ebenso wie, wenn Sprachfilter ausgeschaltet ist.)

Vorwahl-Speicher

Services können im Vorwahl-Speicher abgelegt werden.

1. Den Service, der gespeichert werden soll, wählen.

2. Eine Taste zwischen 1–6 zwei Sekunden lang drücken, um den gewünschten Service zu speichern. (z.B. die Taste 4 drücken.)



2 Sekunden lang gedrückt halten

Der Service wird unter der gewählten Taste gespeichert.

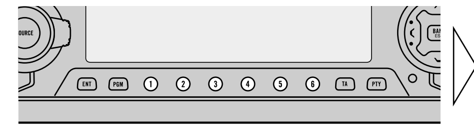
Abrufen von Vorwahl-Services

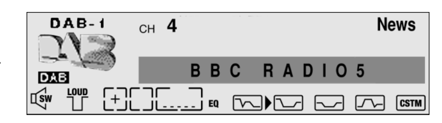
Falls sich der Vorwahl-Service im momentan empfangenen Ensemble befindet, wird dieser Service aufgerufen. Falls sich der Vorwahl-Service nicht im momentanen Ensemble befindet, wird zuerst das richtige Ensemble abgestimmt und dann der Vorwahl-Service aufgerufen.

Hinweis:
- Wenn kein Ensemble gewählt ist, wird ein zuvor gespeicherter Service abgerufen.
- Bei Beendigung des Vorwahl-Service schaltet das Gerät auf Bereitschaft für dieses Ensemble.

■ Direktabruf

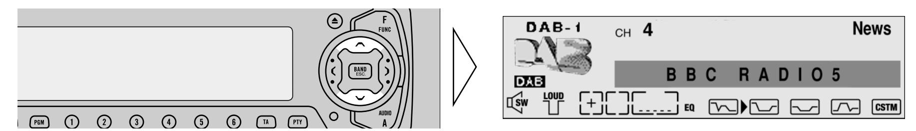
- **Die entsprechende Taste zwischen 1–6 drücken, um den gewünschten Vorwahl-Service abzurufen. (z.B. die Taste 4 drücken.)**





■ Sequentieller Abruf

- **Ruft den Tasten 1–6 zugeordnete Services der Reihe nach ab.**



Hinweis:
- Die Sprachfilter-Ausgangseinstellung ist ausgeschaltet. (Einzelheiten zur Sprachfilter-Einstellung finden Sie unter “Sprachfilter-Funktion” auf Seite 15.)

■ Sprachfilter OFF (ausgeschaltet)

Die Primär-Service-Komponente des abgerufenen Service wird ausgegeben.

■ Sprachfilter ON (eingeschaltet)

Suchlauf nach einer Service-Komponente der eingestellten Sprache des abgerufenen Service wird durchgeführt.

- **Wenn ein Service-Komponente gefunden wird**

Diese Service-Komponente wird ausgegeben.

- **Wenn kein Service-Komponente gefunden wird**

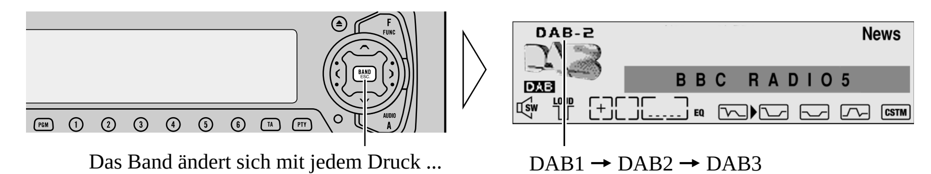
Die Primär-Service-Komponente des abgerufenen Service wird ausgegeben.
(Ebenso wie, wenn Sprachfilter ausgeschaltet ist.)

Wechseln des Bands

Damit dieses Gerät mehr Services speichern kann, werden die Frequenzen drei Bändern, 1, 2 und 3, zugeordnet. (Empfangbare Frequenzen (Ensemble) sind für 1, 2 und 3 identisch.)

Hinweis:
- Sobald auf ein Band umgeschaltet wird, erfolgt automatischer Suchlauf für empfangbare Ensembles. (Die Startfrequenz für automatischen Suchlauf ist von Band zu Band verschieden. Wenn mehrere Frequenzen empfangen werden können, wird deshalb automatisch eine verschiedene Frequenz auf jedem Band gewählt.)

- **Auf ein anderes Band schalten.**



Das Band ändert sich mit jedem Druck ...

DAB1 → DAB2 → DAB3

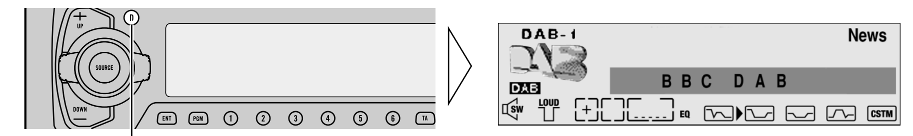
DEUTSCH

Wechseln des Displays

Wenn bei Ensemble-Empfang Service-Wahl möglich ist, kann das Display folgendermaßen umgeschaltet werden:

■ Wechseln des Kennsatzes

- **Das gewünschte Display wählen.**



Die Anzeige ändert sich mit jedem Druck ...

Mit jedem Druck auf die Taste DISPLAY wird die Anzeige in der folgenden Reihenfolge geändert:

Service-Kennsatz → Service-Komponenten-Kennsatz (Service)
→ Dynamik-Kennsatz (DAB Text) → Ensemble-Kennsatz (Ensemble)

Hinweis:
- Wenn eine Service-Komponente keinen Service-Komponenten-Kennsatz oder Dynamik-Kennsatz hat, ist Umschaltung auf diese Kennsätze nicht möglich.
- Wenn bei anderen Anzeigen als des Service-Kennsatzes nicht innerhalb von 8 Sekunden eine Operation durchgeführt oder eine andere Taste als die Taste DISPLAY gedrückt wird, schaltet das Display auf Service-Kennsatz-Anzeige zurück.

- **Bei gewissen Hauptgeräten ändert sich die Betriebsart folgendermaßen:**

Service-Kennsatz → Service-Komponenten-Kennsatz → Dynamik-Kennsatz
→ PTY-Kennsatz → Ensemble-Kennsatz → Service-Kennsatz → ...

■ Hauptgeräte-Gruppe 2

- **Um den Kennsatzmodus (FUNC 1) zu ändern, wählen Sie die gewünschte Anzeige mit den Tasten ▲/▼.**

Die Betriebsart ändert sich folgendermaßen:

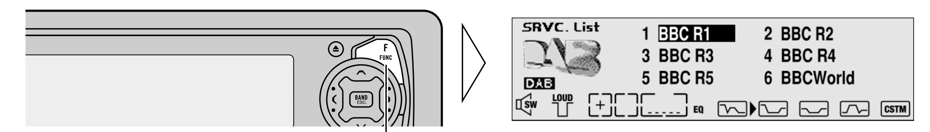
Service-Kennsatz → PTY-Kennsatz → Service-Komponenten-Kennsatz
→ Ensemble-Kennsatz → Dynamik-Kennsatz → Service-Kennsatz → ...

Hinweis:
- Wenn eine Service-Komponente keinen Service-Komponenten-Kennsatz oder Dynamik-Kennsatz hat, ist Umschaltung auf diese Kennsätze nicht möglich.
- Wenn der Dynamik-Kennsatz länger als 9 Zeichen ist, kann die Anzeige verschoben werden, um den restlichen Text sehen zu können, indem die Taste ▲ zwei Sekunden lang gedrückt wird.

Aufrufen des Funktionsmenüs

Über dieses Menü können DAB-Funktionen gewählt werden.

- **Die gewünschte Betriebsart im Funktionsmenü wählen.**



Die Betriebsart ändert sich mit jedem Druck ...

Mit jedem Druck auf die Taste FUNCTION wird die Betriebsart in der folgenden Reihenfolge gewählt:

Service-Liste (SRVC. List) → Sprachfilter (Language Filter) → Durchsage-Unterstützung (Announcement Support) → Service-Verfolgung (Service Follow) → Service-Komponente (Primary/Secondary)* → Dynamik-Kennsatz (DAB Text)**

* Im Falle eines Services mit nur einer Service-Komponente kann nicht auf diese Betriebsart geschaltet werden.

** Im Falle einer Service-Komponente ohne Dynamik-Kennsatz kann nicht auf diese Betriebsart geschaltet werden.

Zum Aufheben des Funktionsmenüs die Taste BAND drücken.

Hinweis:
- Das Funktionsmenü verschwindet automatisch, wenn innerhalb von etwa 30 Sekunden kein Bedienungsschritt vorgenommen wird.

■ Hauptgeräte-Gruppe 2 (Siehe Seite 4)

Wechseln des Kennsatzes (FUNC1) → Service-Komponente (FUNC2) → Service-Verfolgung (FUNC3) → Keine Funktion (FUNC4) → Keine Funktion (AUTO)

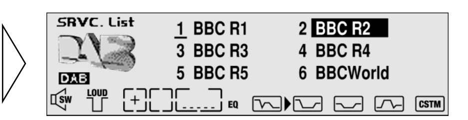
Hinweis:
- Dieses Gerät verfügt nicht über die Funktionen FUNC4 und AUTO.

Service-Auflistfunktion

Der gewünschte Service kann aus den in der Service-Liste gespeicherten ausgewählt werden.

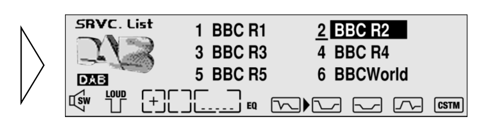
1. Drücken Sie die Taste FUNCTION und wählen Sie die Service-Auflistbetriebsart (SRVC. List) im Funktionsmenü.

2. Den gewünschten Service mit den Tasten ◄/► wählen.



Hinweis:
- Der gewünschte Service kann auch direkt mit den Tasten 1 bis 6 gewählt und abgerufen werden.

3. Den gewählten Service mit der Taste ▲ abrufen.

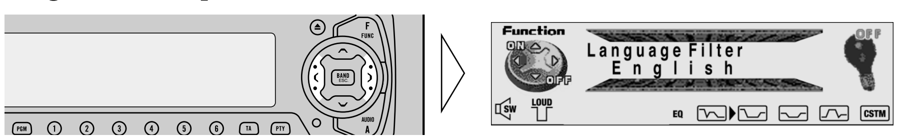


Sprachfilter-Funktion

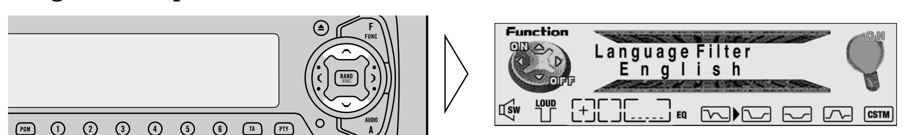
Bei Wahl eines anderen Ensembles oder Services, bzw. bei PTY-Suchlauf kann Service-Komponenten, die in einer bestimmten Sprache ausgestrahlt werden, Vorrang gegeben werden. Einstellung für bis zu 6 Sprachen ist möglich. Wenn die Sprachfilterfunktion eingeschaltet wird, und mehr als 6 Sprachen eingestellt worden sind, werden (wird) die zuerst eingestellte Sprache(n) ausgeschaltet. (Einzelheiten zu jeder Operation finden Sie im entsprechenden Abschnitt.)

1. Die Sprachfilter-Betriebsart (Language Filter) im Funktionsmenü wählen.

2. Die gewünschte Sprache wählen.



3. Die gewählte Sprache ein-/ausschalten.



Einstellbare Sprachen

Die nachfolgenden 29 Sprachen können eingestellt werden. Die Sprachen sind in alphabetischer Reihenfolge aufgelistet. (Die Umschaltreihenfolge ist nicht mit der im Display während Sprachfilter-Betriebsarten-Operation angezeigten identisch.)

Display	Sprache
Arabic	Arabisch
Basque	Baskisch
Breton	Bretonisch
Catalan	Katalanisch
Czech	Tschechisch
Danish	Dänisch
Dutch	Holländisch
English	Englisch
Estonian	Estnisch
Faroese	Färöisch
Finnish	Finnisch
French	Französisch
Frisian	Friesisch
Gaelic	Gälisch
German	Deutsch

Display	Sprache
Greek	Griechisch
Hung.	Ungarisch
Irish	Irisch
Italian	Italienisch
Lappish	Lappisch
Lux.	Luxemburgisch
Norw.	Norwegisch
Polish	Polisch
Port.	Portugiesisch
Russian	Russisch
Spanish	Spanisch
Swedish	Schwedisch
Turkish	Türkisch
Welsh	Walisisch

Durchsagen-Unterstützungsfunktion

Selbst bei Empfang einer Nicht-DAB-Programmquelle können Durchsagen automatisch gehört werden. Bei Beendigung einer Durchsage, die das ursprüngliche Programm unterbrochen hat, wird wieder auf dieses zurückgeschaltet. Bei Empfang einer DAB-Sendung kann Durchsagen-Unterbrechung ein-/ausgeschaltet werden, außer für Notdurchsagen. Die Durchsagen-Betriebsartenumschaltung ist wie folgt:

Durchsagen, die immer empfangen werden:
- Notdurchsage (Alarm)

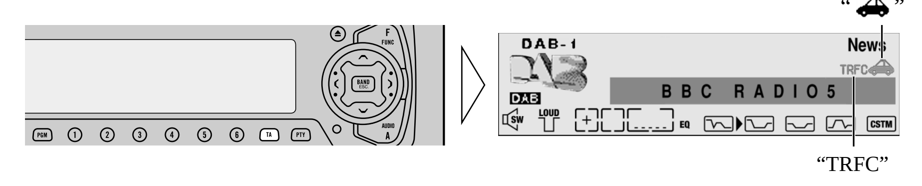
Durchsagen, die durch die TA-Taste bewirkt werden:
- Straßenverkehr-Kurznachricht (“TRFC”-Anzeige)
- Transport-Kurznachricht (“TRFC”-Anzeige)

Über das Funktionsmenü gesteuerte Durchsagen:
- Kurznachrichten (News)
- Regionaler Wetter-Kurzbericht (Weather)
- Warnung/Service (Warning)
- Ankündigung von Veranstaltungen (Event)
- Spezielles Ereignis (Special Event)

Durchsagen, die durch die TA-Taste bewirkt werden

■ Ein-/Ausschalten der Straßenverkehr- und Transport-Kurznachricht

- **Schaltet die Straßenverkehr- und Transport-Kurznachricht ein/aus.**

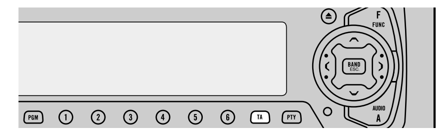


Mit jedem Druck auf die Taste TA wird die Durchsage ein-/ausgeschaltet.

Hinweis:
- Wenn die Service-Komponente, die Straßenverkehr- und Transport-Kurznachricht unterstützt, gewählt ist, leuchtet “ ”.
- Durch Ein-/Ausschalten der RDS TA-Funktion bei UKW-Empfang wird gleichzeitig auch die DAB-Straßenverkehr-Kurznachrichten- und die Transport-Kurznachrichten-Funktion ein-/ausgeschaltet.

■ Abbrechen von Straßenverkehr- und Transport-Kurznachricht-Unterbrechungen

- **Zum Aufheben einer Straßenverkehr- oder Transport-Kurznachricht-Unterbrechung und Zurückschalten auf die ursprüngliche Programmquelle die Taste TA während einer Durchsage-Unterbrechung drücken.**



Die Durchsage wird aufgehoben, der Tuner bleibt jedoch auf TA-Betriebsart geschaltet, bis die TA-Taste erneut gedrückt wird.

Hinweis:
- Sie können auch der Reihe nach zwischen unterbrechenden Durchsagen umschalten. (Siehe “Umschalten unterbrechender Durchsagen” auf der nächsten Seite.)

TP-Alarm-Funktion

Unter den folgenden Bedingungen erlischt die TP-Anzeige “ 🚗 ”, und nach 30 Sekunden ertönt der TP-Alarm 5 Sekunden lang, um Sie darauf aufmerksam zu machen, eine Service-Komponente zu wählen, die Straßenverkehr- und Transport-Kurznachrichten unterstützt.
- Wenn die Straßenverkehr- und Transport-Kurznachricht-Unterbrechung eingeschaltet ist.
- Wenn die Service-Verfolgungsfunktion eingesshaltet ist.
- Wenn dieses Gerät (während DAB-Empfangs) eine Service-Komponente, die Straßenverkehr- und Transport-Kurznachrichten unterstützt, nicht klar empfangen kann.
- Wenn Hauptgerät-RDS eine TP- oder Erweiterte Programmketten-Informations-TP-Sendung nicht empfangen kann.

- **Nach einem TP-Alarm bei DAB-Empfang sollte wieder ein Service abgestimmt werden, der Straßenverkehr-Kurznachrichten- und Transport-Kurznachrichten unterstützt, falls derartige Informationen erwünscht sind.**

Bei Empfang irgendeiner anderen Programmquelle beginnt 30 Sekunden nach Anzeige von “ 🚗 ” vor dem Ausgehen automatischer Suchlauf nach einer Service-Komponente in dem entsprechenden Gebiet, das Straßenverkehr- und Transport-Kurznachrichten unterstützt.

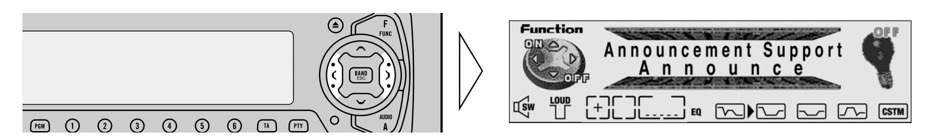
Steuern von Durchsagen über das Funktionsmenü

■ Ein-/Ausschalten von Durchsagen

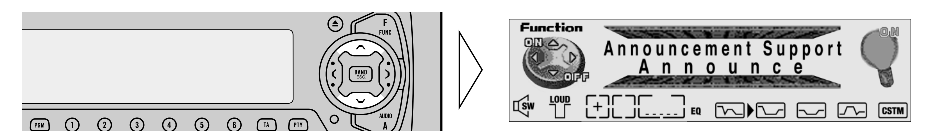
1. Die Durchsage-Unterstützungsbetriebsart (Announcement Support) im Funktionsmenü wählen.

2. Die gewünschte Durchsage-Unterstützungsbetriebsart kann in der folgenden Reihenfolge gewählt werden:

Ankündigung (Announce) ↔ Kurznachrichten (News) ↔ Regionaler Wetter-Kurzbericht (Weather)



3. Die gewählte Durchsage-Unterstützung ein-/ausschalten.



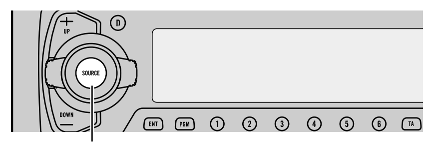
- Bei Empfang des entsprechenden “Announcement Supports” leuchtet das Icon rechts. (Siehe Seite 7.)

Hinweis:
- Wenn “Ankündigung” eingeschaltet (ON) ist, sind auch die Funktionen “Warnung/Service”, “Ankündigung von Veranstaltungen” und “Spezielles Ereignis” aktiviert.

Umschalten unterbrechender Durchsagen

Wenn mehrere Durchsagen anliegen, die auf Unterbrechung warten, und gerade eine Durchsage empfangen wird, können derartige Durchsagen der Reihe nach angewählt werden.

- **Auf die nächste Durchsage schalten.**



Die Durchsage ändert sich mit jedem Druck ...

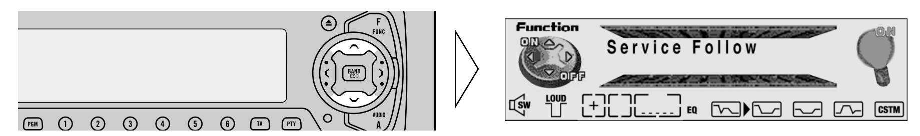
Mit jedem Druck auf die Taste SOURCE wird zur nächsten Durchsage weitergeschaltet. Wenn keine Durchsagen mehr anliegen, wird auf die ursprüngliche zurückgeschaltet.

Service-Verfolgungsfunktion

Wenn sich der Empfang des gewählten Service verschlechtert, wird automatisch nach einem anderen Ensemble gesucht, das denselben Service unterstützt. Je nach Bedingungen wird ein Ensemble empfangen, das Alarm- und Straßenverkehr-Kurznachrichten unterstützt.

1. Die Service-Verfolgungsbetriebsart (Service Follow) im Funktionsmenü wählen.

2. Service-Verfolgung ein-/ausschalten.



Service-Verfolgungsfunktion (UKW)

Falls kein Ensemble gefunden werden kann, das denselben Service unterstützt, bzw., wenn die Empfangsbedingungen schlecht sind, schaltet die Service-Verfolgungsfunktion auf eine identische UKW-Rundfunksendung. Umschaltung ist jedoch nicht möglich, wenn der Empfang der Station mit einem identischen UKW-Programm schlecht ist, ein solcher Sender nicht besteht oder von der DAB-Station nicht registriert ist.
Wenn DAB während UKW-Empfangs einen Service findet, der mit dem ursprünglichen Service identisch ist, und der Empfang besser ist, dann wird der DAB-Empfang fortgesetzt. Die Wahl wird dann in Übereinstimmung mit der mit dem ersten Service gewählten Service-Komponente getroffen.

Hinweis:
- Die Service-Verfolgungsfunktion einschalten, und die Service-Verfolgungsfunktion (UKW) ist automatisch aktiviert.
- Bei der Service-Verfolgungsfunktion (UKW) handelt es sich um eine DAB-Funktion. Wenn es sich bei der ursprünglich empfangenen Programmquelle um RDS (UKW) handelt, erfolgt keine Umschaltung auf DAB.
- Selbst wenn auf ein UKW-Programm geschaltet wird, funktioniert die Taste nur während DAB-Betriebs.
- Hauptgeräte der Gruppen 2 verfügen nicht über die Service-Verfolgungsfunktion (UKW).

■ Wenn die Anzeige “NET” blinkt

Wenn der gewählte Service keine Senderinformationen für ein identisches UKW-Rundfunkprogramm besitzt, und sich die Empfangsbedingungen für diesen Service verschlechtern, blinkt die Anzeige “NET”, um zu signalisieren, daß die Service-Verfolgungsfunktion (UKW) nicht eingesetzt werden kann.

Hinweis:
- Bezüglich blinkender Anzeige “NET” siehe Seite 7 “Zu den Anzeigen dieses Geräts”.

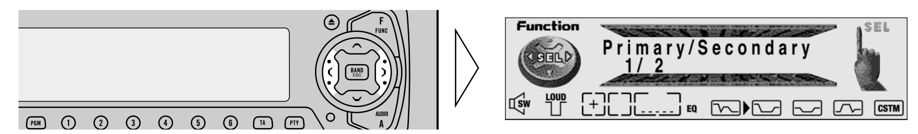
DEUTSCH

Service-Komponenten-Funktion

Wenn der momentan empfangene Service eine Sekundär-Service-Komponente besitzt (“EXTRA” leuchtet), ist Service-Komponenten-Umschaltung möglich.

1. Die Service-Komponenten-Umschaltbetriebsart (Primary/Secondary) im Funktionsmenü auswählen.

2. Die gewünschte Service-Komponente wählen.



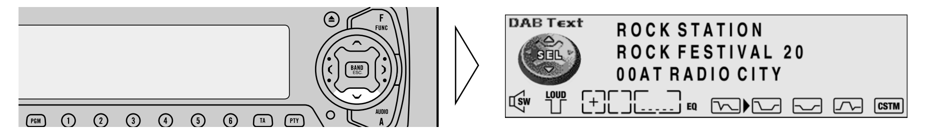
Hinweis:
- Bei Hauptgeräten der Gruppen 2 ist Umschaltung zwischen Service-Komponenten nur in einer Reihenfolge möglich.

Dynamik-Kennsatz-Funktion

Der Dynamik-Kennsatz liefert Zeichen-Informationen zur momentan empfangenen Service-Komponente. Die angezeigten Informationen können verschoben werden.

1. Die Dynamik-Kennsatz-Betriebsart (DAB Text) im Funktionsmenü wählen.

2. Den Dynamik-Kennsatz verschieben.



Bei Fortsetzung wird auf die erste Zeile zurückgeschaltet.

Hinweis:
- Bevor Sie sich den Dynamik-Kennsatz ansehen, müssen Sie Ihren Wagen unbedingt sicher geparkt haben.
- Wenn eine Service-Komponente keinen Dynamik-Kennsatz besitzt, können derartige Informationen auch nicht angezeigt werden.
- Wenn die Taste ▲ während der Verschiebung gedrückt wird, gelangt man zur ersten Zeile zurück.
- Wenn die Dynamik-Kennsatz-Betriebsart nach Aufhebung erneut gewählt wird, werden die Informationen unter Umständen aktualisiert.

PTY-Funktion

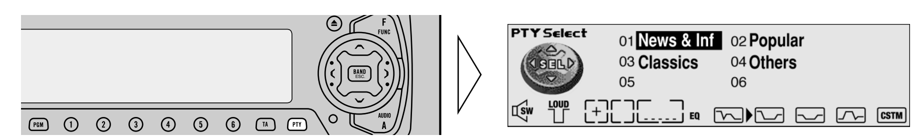
Weiter und enger PTY-(Programmtyp-Kenncode)-Suchlauf sind möglich. Der Suchlauf beginnt der Reihe nach vom nächsten Service nach dem momentan gewählten Service. Im Ensemble des ersten Service, bei dem PTY-Suchlauf durchgeführt wird, schaltet der Suchlauf auf das nächste Ensemble um, wenn keine Services vorhanden sind, die die Anforderungen erfüllen, selbst wenn alle anderen Services als die gewählten abgesucht worden sind. Suchlauf in diesem Ensemble beginnt ab dem ersten Service und wird der Reihe nach durch alle Services fortgesetzt. Der Suchlauf wird durch das nachfolgende Ensemble auf gleiche Weise fortgesetzt, bis ein gewählter PTY-Service gefunden wird. Wenn nach Abtastung der Frequenz (Ensemble) direkt vor Absuchung des ersten Service kein gewählter PTY-Service gefunden wird, erscheint “NOT FOUND” 2 Sekunden lang, und der Empfang schaltet auf den ursprünglichen Service zurück.

Hinweis:
- Nachdem die PTY-Suchlaufeinstellungen einmal vorgenommen worden sind, brauchen sie nicht von neuem durchgeführt zu werden. Nach Schalten auf PTY-Suchlauf-Einstellbetriebsart in Schritt 1 einfach PTY-Suchlauf in Schritt 4 durchführen.

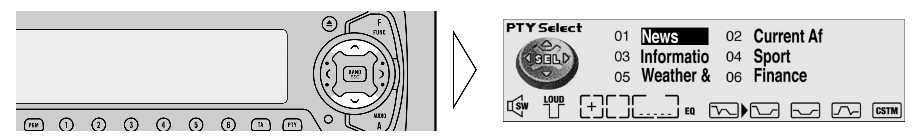
DEUTSCH

PTY-Suchlauf

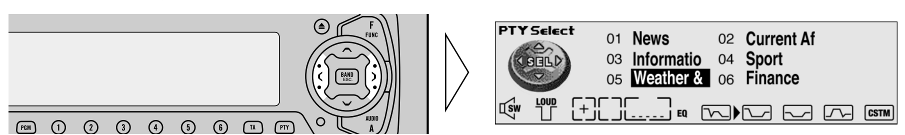
1. Die PTY-Suchlauf-Einstellbetriebsart wählen.



2. Das PTY-Suchlaufverfahren (weit, eng) wählen.

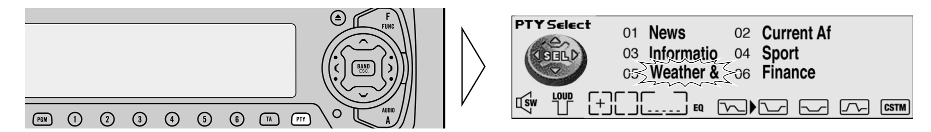


3. Einen PTY-Typ wählen.



Umseitig fortgesetzt.

4. Den PTY-Suchlauf starten.



DAB sucht nach dem gewünschten PTY-Service.

Hinweis:
- Wenn ein Null-PTY-Code empfangen wird, erscheint “NONE”. Dies bedeutet, daß das Programmangebot des Senders unbegrenzt ist.
- Wenn das Signal so schwach ist, daß dieses Gerät den PTY-Code nicht erkennen kann, oder der Sender keine PTY-Information ausstrahlt, wird “NO PTY” angezeigt.
- Die Sprachfilter-Ausgangseinstellung ist OFF (ausgeschaltet). (Einzelheiten zur Sprachfilter-Einstellung finden Sie unter “Sprachfilter-Funktion” auf Seite 15.)

■ Sprachfilter OFF (ausgeschaltet)

Wenn ein gesuchter PTY-Service empfangen wird, erfolgt Klangwiedergabe der Primär-Service-Komponente dieses Service.

■ Sprachfilter ON (eingeschaltet)

Nach Abschluß des Suchlaufs nach einem PTY-Service werden alle Komponenten dieses Service der Reihe nach beginnend mit der Primär-Service-Komponente abgesucht.

- **Wenn ein Service-Komponente gefunden wird**

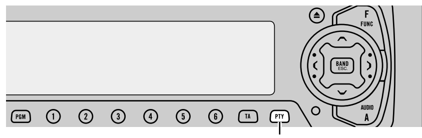
  Wenn die bevorzugte Sprache zur Verfügung steht, wird der Ton dieser Service-Komponente ausgegeben.

- **Wenn kein Service-Komponente gefunden wird**

  Die Primär-Service-Komponente des gewählten Service wird ausgegeben.
  (Ebenso wie, wenn Sprachfilter ausgeschaltet ist.)

Aufheben der PTY-Suchlauf-Einstellbetriebsart

- **Zum Abbrechen der PTY-Suchlauf-Einstellbetriebsart die Taste PTY 2 Sekunden lang drücken.**



2 Sekunden lang gedrückt halten

PTY-Liste

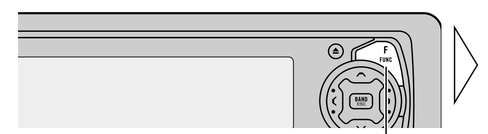
Weit	Eng	Einzelheiten
News&Inf	News	Nachrichten.
	Affairs	Neuigkeiten.
	Info	Allgemeine Informationen und Ratschläge.
	Sport	Sportprogramme.
	Weather	Wetterberichte/meteorologische Informationen.
	Finance	Aktien, Wirtschaft, Handel usw.
Popular	Pop Mus	Populäre Musik.
	Rock Mus	Kontemporäre moderne Musik.
	Easy Mus	Leichte Hörmusik.
	Oth Mus	Andere Musik-Kategorien.
	Jazz	Jazz-orientierte Programme.
	Country	Country-Musik-orientierte Programme.
	Nat Mus	Landesmusik-orientierte Programme.
	Oldies	Oldies-orientierte Programme.
	Folk Mus	Volksmusik-orientierte Programme.
Classics	L. Class	Leichte klassische Musik.
	Classic	Ernste klassische Musik.
Others	Educate	Bildungsprogramme.
	Drama	Alle Rundfunkspiele und Programmserien.
	Culture	Programme, die sich mit irgendeinem Aspekt nationaler oder regionaler Kultur befassen.
	Science	Programme über Natur, Wissenschaft und Technologie.
	Varied	Leichte Unterhaltungsprogramme.
	Children	Programme für Kinder.
	Social	Programme für soziale Angelegenheiten.
	Religion	Religionbezogene Programme.
	Phone In	Programme, die auf Telefonanruf beruhen.
	Touring	Reiseprogramme, jedoch keine Verkehrsdurchsagen.
	Leisure &	Programme über Hobbys und Freizeit-Aktivitäten.
	Document	Dokumentar-Programme.

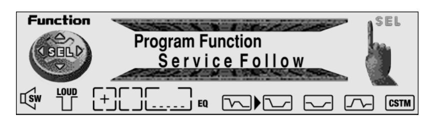
Programmtastenfunktion

Eine Funktionsmenü-Funktion kann unter der Taste PGM gespeichert werden.

Einstellen der Taste PGM

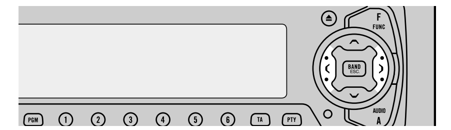
1. Schalten Sie auf den PGM-Tasten-Einstellmodus (Program Function).

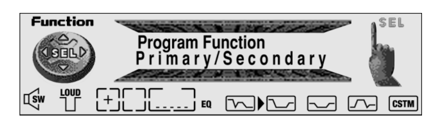




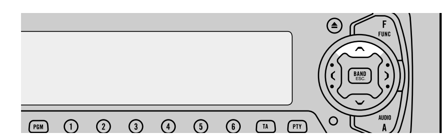
2 Sekunden lang gedrückt halten

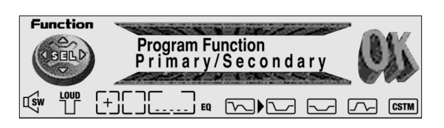
2. Die Funktion wählen, die unter der Taste PGM gespeichert werden soll.





3. Die Funktion unter der Taste PGM speichern.



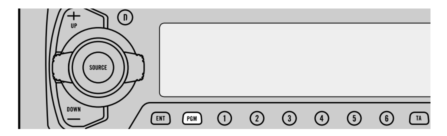


Zum Aufheben der PGM-Tasten-Einstellbetriebsart die Taste BAND drücken.

Gebrauch der Taste PGM

Die Taste PGM funktioniert je nach programmierter (gespeicherter) Funktion unterschiedlich.

- **Die Taste PGM betätigen.**



Funktion	Drücken	2 Sekunden lang gedrückt halten
Service-Verfolgung (Service Follow)	ON/OFF	———
Service-Komponenten-Umschaltung (Primary/Secondary)	Auswahl	———

■ Hauptgeräte-Gruppe 2

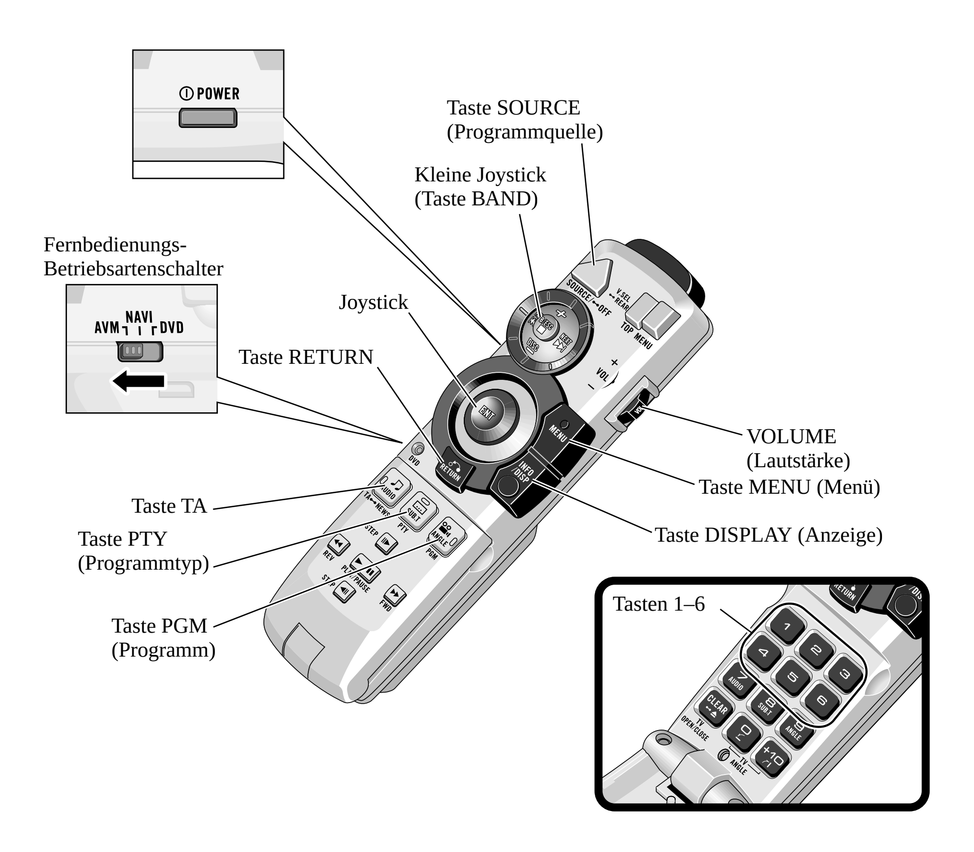
Funktion	Drücken	2 Sekunden lang gedrückt halten
Wechseln des Kennsatzes (FUNC1)	Auswahl	———
Service-Komponenten-Funktion (FUNC2)	Auswahl	———
Service-Verfolgungsfunktion (FUNC3)	Auswahl	———

Hinweis:

- Sie können auch FUNC4 und A/M unter der Taste PGM speichern, dies hat jedoch keinerlei Bedeutung.

Tastenübersicht

Fernbedienung (z.B. AVM-P9000R)



Ein-/Ausschalten

Mit jedem Druck auf die Taste SOURCE wird DAB wie folgt gewählt.

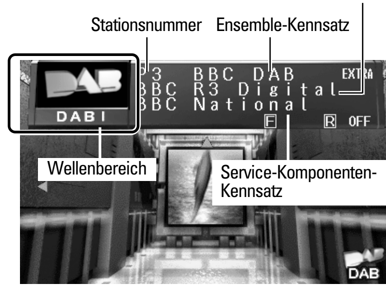
DVD Player ➞ TV ➞ VIDEO ➞ Tuner ➞ DAB ➞ Multi-MD Player ➞ CD Player ➞ Multi-CD Player ➞ Externes Gerät 1 ➞ Externes Gerät 2 ➞ AUX ➞ Speaker Input (Lautsprecher-Eingang)

- **Zum Ausschalten der Programmquellen die Taste SOURCE 1 Sekunde lang gedrückt halten.**

Grundlegender DAB-Betrieb

Wählen des DAB-Tuners

Wählen Sie “DAB” als Programmquelle, indem Sie die Taste SOURCE entsprechend oft drücken.



Wellenbereich

Mit jedem Klick ändert sich das Band in der nachstehenden Reihenfolge:

DAB1 ➞ DAB2 ➞ DAB3

Vorwahlspeicher und Abrufen von Vorwahl-Services

Die gewünschten Services können den Tasten 1 bis 6 zugeordnet und dann mühelos per Tastendruck abgerufen werden.

Vorwahl-Service-Abruf	Weniger als 2 Sekunden
Service-Vorwahlspeicher	Mehr als 2 Sekunden

Hinweis:
- Bis zu 18 DAB-Stationen (6 in DAB1, DAB2 und DAB3) können gespeichert werden.
- Den Tasten 1 bis 6 zugeordnete Services können auch durch Bewegen des kleinen Joysticks nach oben/unten abgerufen werden.

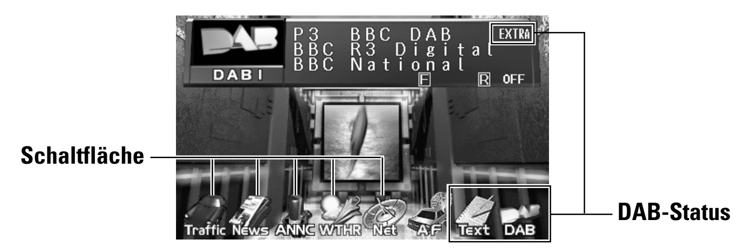
Wählen des Ensembles und des Service

Das Abstimmverfahren richtet sich danach, wie lange der kleine Joystick nach links/rechts gehalten wird.

Wählen des Ensembles	Mehr als 0,5 Sekunden
Wählen des Service	Weniger als 0,5 Sekunden

Zu den Anzeigen dieses Geräts

Im folgenden werden die Anzeigen im Display der Haupteinheit erläutert.



Anzeigen, die leuchten, wenn “Function” eingeschaltet (ON) wird

Anzeige	Funktion	Seite
Net*	Service-Verfolgung	37
WTHR*	Regionaler Wetter-Kurzbericht	34
ANNC*	Ankündigung	34
News*	Kurznachrichten	34
Traffic*	Straßenverkehr- oder Transport-Kurznachricht	34

* Bei Empfang des entsprechenden “Announcement Supports” leuchtet die Schaltfläche.

DAB-Statusanzeigen

Anzeige	Status
EXTRA	Der momentan empfangene Service beinhaltet eine sekundäre Service-Komponente.
TEXT	Der momentan empfangene Service beinhaltet einen Dynamik-Kennsatz.
DAB	Wenn DAB-Empfang möglich ist.

- Falls keine Klangwiedergabe erfolgt, selbst wenn “DAB” leuchtet, siehe “Wählen des Ensembles und des Service” auf Seite 28, dann den Service umschalten. (Der momentane Service kann beendet worden sein.)

Anzeigen der Ausklapptafel

- **Drücken Sie die Taste DISPLAY.**

  Mit jedem Druck auf die Taste DISPLAY wird die Programmquellentafel und die Ausklapptafel in der nachstehenden Reihenfolge geändert.

  Programmquellentafel ➞ Vorwahl-Serviceliste ➞ Dynamik-Kennsatz-Anzeige ➞ PTY-Suchtafel ➞ Keine Tafel

Beispiele

Programmquellentafel



Dynamik-Kennsatz-Anzeige



Vorwahl-Serviceliste



PTY-Suchtafel



Hinweis:
- In der Vorwahl-Serviceliste befinden sich keine Service-Kennsätze, falls keine gelesen worden sind.
- Falls die Service-Komponente nicht über Dynamik-Kennsätze verfügt, kann nicht auf die Dynamik-Kennsatz-Anzeige geschaltet werden.
- Wenn Dynamik-Kennsätze angezeigt werden, kann die Dynamik-Kennsatzinformation durch Klicken des Joysticks aktualisiert werden.

Abrufen von Vorwahl-Services über die Vorwahl-Serviceliste



1. **Drücken Sie die Taste DISPLAY, um die Vorwahl-Serviceliste aufzurufen.**
2. **Wählen Sie das Band durch Drücken der Taste BAND.**
3. **Wählen Sie den gewünschten Vorwahl-Service durch Bewegen des Joysticks nach oben/unten.**
   Der gewählte Service wird hervorgehoben.



4. **Klicken Sie den Joystick.**
   Der gewählte Service wird gelb angezeigt und abgestimmt.

Dynamik-Kennsatz-Funktion

Der Dynamik-Kennsatz liefert Zeichen-Informationen zur momentan empfangenen Service-Komponente.

- **Drücken Sie die Taste DISPLAY, um den Dynamik-Kennsatz anzuzeigen.**

Hinweis:
- Bevor Sie sich den Dynamik-Kennsatz ansehen, müssen Sie Ihren Wagen unbedingt sicher geparkt haben.
- Wenn eine Service-Komponente keinen Dynamik-Kennsatz besitzt, können derartige Informationen auch nicht angezeigt werden.
- Wenn die Dynamik-Kennsatz-Betriebsart nach Aufhebung erneut gewählt wird, werden die Informationen unter Umständen aktualisiert.

PTY-Funktion

Mit der Wide- und Narrow-Klassifikation des Programmtyps bietet die PTY-Funktion zwei Möglichkeiten zur Stationswahl nach dem Typ des ausgestrahlten Programms (PTY Search).

PTY-Suchlauf

Hinweis:
- Nachdem die PTY-Suchlaufeinstellungen einmal vorgenommen worden sind, brauchen sie nicht von neuem durchgeführt zu werden. Nach Anzeigen der PTY-Suchtafel in Schritt 1 führen Sie einfach PTY-Suche in Schritt 6 durch.



1. Drücken Sie die Taste PTY, um die PTY-Suchtafel zur Anzeige zu bringen.

Durch erneutes Drücken der Taste PTY gelangen Sie zur vorigen Anzeige zurück.

2. Heben Sie “WIDE” oder “NARROW” hervor, indem Sie den Joystick nach rechts bewegen.



3. Klicken Sie den Joystick.

Mit jedem Klick ändert sich die PTY-Suchmethode in der nachstehenden Reihenfolge:

WIDE (Weit) → NARROW (Eng)

4. Heben Sie PTY-Bild hervor, indem Sie den Joystick nach links bewegen.

5. Wählen Sie einen PTY aus, indem Sie den Joystick nach oben/unten bewegen.

Innerhalb der gewählten “WIDE”-Klassifikation kann auch die “NARROW”-Klassifikation des Programmtyps vorgegeben werden.

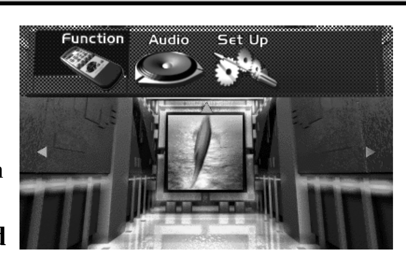


6. Klicken Sie den Joystick.

Der Tuner sucht nach einem Sender, der den gewünschten PTY ausstrahlt.

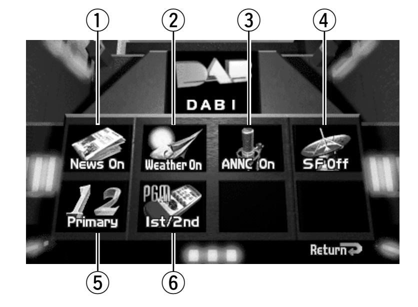
Hinweis:
- Sie können auch die Taste DISPLAY drücken, um auf die PTY-Suchtafel zu schalten. (Siehe “Anzeigen der Ausklapptafel” auf Seite 30.)
- Das Programm gewisser Sender kann von dem durch den übertragenen PTY angezeigten abweichen.
- Wird kein Sender gefunden, der ein Programm des gewählten Typs ausstrahlt, erscheint “NOT FOUND” 2 Sekunden lang, und der Tuner schaltet auf die ursprüngliche Station zurück.
- Der angezeigte PTY entspricht der PTY-Liste auf Seite 24.

Aufrufen des Funktionsmenüs



1. **Drücken Sie die Taste MENU.**
   Die Schaltflächen des Hauptmenüs wirbeln herab, und “Function” wird grün hervorgehoben.
2. **Klicken Sie den Joystick.**
   Das DAB-Tuner-Funktionsmenü erscheint mit den folgenden Optionen:
3. **Wählen Sie die Option durch Bewegen und Klicken des Joysticks.**
   Die gewählte Option wird grün hervorgehoben.

■ DAB-Tuner-Funktionsmenü



① **Kurznachrichten**
Mit jedem Klick wird News ein-/ausgeschaltet.

② **Regionaler Wetter-Kurzbericht**
Mit jedem Klick wird “Wetter” (Weather) ein-/ausgeschaltet.

③ **Ankündigung**
Mit jedem Klick wird Ankündigung (Announce) ein-/ausgeschaltet.

④ **Service-Verfolgung**
Mit jedem Klick wird SF ein-/ausgeschaltet.

⑤ **Service-Komponente**
Mit jedem Klick wird die Service-Komponente umgeschaltet.

⑥ **Programmtaste (PGM)**
Mit jedem Klick ändert sich der PGM-Modus folgendermaßen:
SF → 1st/2nd

Zum Aufheben des Funktionsmenüs drücken Sie die Taste RETURN.

Sprachfilter-Funktion

AVM-P9000R ist nicht mit der Sprachfilter-Funktion ausgestattet.

Durchsagen-Unterstützungsfunktion

Selbst bei Empfang einer Nicht-DAB-Programmquelle können Durchsagen automatisch gehört werden. Bei Beendigung einer Durchsage, die das ursprüngliche Programm unterbrochen hat, wird wieder auf dieses zurückgeschaltet. Bei Empfang einer DAB-Sendung kann Durchsagen-Unterbrechung ein-/ausgeschaltet werden, außer für Notdurchsagen. Die Durchsagen-Betriebsartenumschaltung ist wie folgt:

Durchsagen, die immer empfangen werden:
- Notdurchsage (Alarm)

Durchsagen, die durch die TA-Taste bewirkt werden:
- Straßenverkehr-Kurznachricht ("Traffic"-Anzeige)
- Transport-Kurznachricht ("Traffic"-Anzeige)

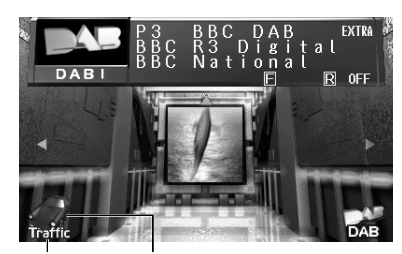
Über das Funktionsmenü gesteuerte Durchsagen:
- Kurznachrichten (News)
- Regionaler Wetter-Kurzbericht (Weather)
- Warnung/Service (Warning)
- Ankündigung von Veranstaltungen (Event)
- Spezielles Ereignis (Special Event)

Durchsagen, die durch die TA-Taste bewirkt werden

■ Ein-/Ausschalten der Straßenverkehr- und Transport-Kurznachricht

- **Schaltet die Straßenverkehr- und Transport-Kurznachricht ein/aus.**

Mit jedem Druck auf die Taste TA an der Fernbedienung wird die Durchsage ein-/ausgeschaltet (ON/OFF). ("Traffic"-Anzeige leuchtet.)



"Traffic"   Wagensymbol

Hinweis:
- Wenn die Service-Komponente, die Straßenverkehr- und Transport-Kurznachricht unterstützt, gewählt ist, leuchtet Wagensymbol.
- Durch Ein-/Ausschalten der RDS TA-Funktion bei UKW-Empfang wird gleichzeitig auch die DAB-Straßenverkehr-Kurznachrichten- und die Transport-Kurznachrichten-Funktion ein-/ausgeschaltet.

DEUTSCH

■ Abbrechen von Straßenverkehr- und Transport-Kurznachricht-Unterbrechungen

- **Zum Aufheben einer Straßenverkehr- oder Transport-Kurznachricht-Unterbrechung und Zurückschalten auf die ursprüngliche Programmquelle die Taste TA während einer Durchsage-Unterbrechung drücken.**

  Die Durchsage wird aufgehoben, der Tuner bleibt jedoch auf TA-Betriebsart geschaltet, bis die TA-Taste erneut gedrückt wird.

  Hinweis:
  - Sie können auch der Reihe nach zwischen unterbrechenden Durchsagen umschalten. (Siehe “Umschalten unterbrechender Durchsagen” auf der nächsten Seite.)

TP-Alarm-Funktion

Unter den folgenden Bedingungen erlischt das Wagensymbol, und nach 30 Sekunden ertönt der TP-Alarm 5 Sekunden lang, um Sie darauf aufmerksam zu machen, eine Service-Komponente zu wählen, die Straßenverkehr- und Transport-Kurznachrichten unterstützt.

- Wenn die Straßenverkehr- und Transport-Kurznachricht-Unterbrechung eingeschaltet ist.
- Wenn die Service-Verfolgungsfunktion eingesshaltet ist.
- Wenn dieses Gerät (während DAB-Empfangs) eine Service-Komponente, die Straßenverkehr- und Transport-Kurznachrichten unterstützt, nicht klar empfangen kann.
- Wenn Hauptgerät-RDS eine TP- oder Erweiterte Programmketten-Informations-TP-Sendung nicht empfangen kann.

- **Nach einem TP-Alarm bei DAB-Empfang sollte wieder ein Service abgestimmt werden, der Straßenverkehr-Kurznachrichten- und Transport-Kurznachrichten unterstützt, falls derartige Informationen erwünscht sind.**

  Bei Empfang irgendeiner anderen Programmquelle beginnt 30 Sekunden nach Angehen des Wagensymbols (das dann wieder erlischt) automatisch die Suche nach einer Service-Komponente in dem entsprechenden Gebiet, die Straßenverkehr- und Transport-Kurznachrichten unterstützt.

Steuern von Durchsagen über das Funktionsmenü



1. Wählen Sie “News”, “Weather” oder “ANNC” mit dem Joystick.

“News”, “Weather” oder “ANNC” wird grün hervorgehoben.

2. Klichen Sie den Joystick.

Mit jedem Klick wird “News”, “Weather” oder “ANNC” bei einem DAB-Tuner ein-/ausgeschaltet.

- Bei Empfang des entsprechenden “Announcement Supports” leuchtet die Schaltfläche.
- Wenn “ANNC” eingeschaltet (ON) ist, sind auch die Funktionen “Warnung/Service”, “Ankündigung von Veranstaltungen” und “Spezielles Ereignis” aktiviert.

Umschalten unterbrechender Durchsagen

Wenn mehrere Durchsagen anliegen, die auf Unterbrechung warten, und gerade eine Durchsage empfangen wird, können derartige Durchsagen der Reihe nach angewählt werden.

Mit jedem Druck auf die Taste SOURCE wird zur nächsten Durchsage weitergeschaltet. Wenn keine Durchsagen mehr anliegen, wird auf die ursprüngliche zurückgeschaltet.

Service-Verfolgungsfunktion

Wenn sich der Empfang des gewählten Service verschlechtert, wird automatisch nach einem anderen Ensemble gesucht, das denselben Service unterstützt. Je nach Bedingungen wird ein Ensemble empfangen, das Alarm- und Straßenverkehr-Kurznachrichten unterstützt.



1. Wählen Sie “SF” mit dem Joystick.

“SF” wird grün hervorgehoben.

2. Klichen Sie den Joystick.

Mit jedem Klick wird “SF” bei einem DAB-Tuner ein-/ausgeschaltet.

Service-Verfolgungsfunktion (UKW)

Falls kein Ensemble gefunden werden kann, das denselben Service unterstützt, bzw., wenn die Empfangsbedingungen schlecht sind, schaltet die Service-Verfolgungsfunktion auf eine identische UKW-Rundfunksendung. Umschaltung ist jedoch nicht möglich, wenn der Empfang der Station mit einem identischen UKW-Programm schlecht ist, ein solcher Sender nicht besteht oder von der DAB-Station nicht registriert ist.
Wenn DAB während UKW-Empfangs einen Service findet, der mit dem ursprünglichen Service identisch ist, und der Empfang besser ist, dann wird der DAB-Empfang fortgesetzt. Die Wahl wird dann in Übereinstimmung mit der mit dem ersten Service gewählten Service-Komponente getroffen.

Hinweis:
- Die Service-Verfolgungsfunktion einschalten, und die Service-Verfolgungsfunktion (UKW) ist automatisch aktiviert.
- Bei der Service-Verfolgungsfunktion (UKW) handelt es sich um eine DAB-Funktion. Wenn es sich bei der ursprünglich empfangenen Programmquelle um RDS (UKW) handelt, erfolgt keine Umschaltung auf DAB.
- Selbst wenn auf ein UKW-Programm geschaltet wird, funktioniert die Taste nur während DAB-Betriebs.

■ Wenn die Anzeige “Net” blinkt

Wenn der gewählte Service keine Senderinformationen für ein identisches UKW-Rundfunkprogramm besitzt, und sich die Empfangsbedingungen für diesen Service verschlechtern, blinkt die Anzeige “Net”, um zu signalisieren, daß die Service-Verfolgungsfunktion (UKW) nicht eingesetzt werden kann.

Hinweis:
- Bezüglich blinkender Anzeige “Net” siehe Seite 29 “Zu den Anzeigen dieses Geräts”.

Service-Komponenten-Funktion

Wenn der momentan empfangene Service eine Sekundär-Service-Komponente besitzt ("EXTRA" leuchtet), ist Service-Komponenten-Umschaltung möglich.



1. Wählen Sie "Primary" mit dem Joystick.

"Primary" wird grün hervorgehoben.

2. Klichen Sie den Joystick.

Mit jedem Klick wird die Service-Komponente umgeschaltet.

Programmtastenfunktion

Eine Funktionsmenü-Funktion kann unter der Taste PGM gespeichert werden.



1. Wählen Sie "PGM" mit dem Joystick.

"PGM" wird grün hervorgehoben.

2. Klichen Sie den Joystick.

Mit jedem Klick ändert sich der PGM-Modus folgendermaßen:
SF → 1st/2nd

Gebrauch der Taste PGM

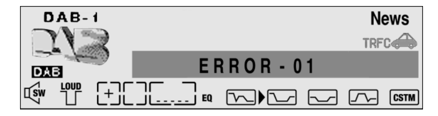
Die Taste PGM funktioniert je nach programmierter (gespeicherter) Funktion unterschiedlich.

• **Die Taste PGM betätigen.**

Funktion	Drücken	2 Sekunden lang gedrückt halten
Service-Verfolgung (SF)	ON/OFF	———
Service-Komponenten-Umschaltung (1st/2nd)	Auswahl	———

DEUTSCH

Im Falle einer Kurzschlußgefahr in diesem Gerät, der Antenne oder dem umgebenden Antennenkabel erscheint “ERROR-01”. In diesem Fall sicherstellen, daß keine Ungewöhnlichkeit bei Gerät, Antenne oder Antennenkabel besteht.



Technische Daten

Allgemeines

Stromversorgung .... 14,4 V Gleichspannung
(Toleranz 10,8 – 15,1 V)
Erdungssystem .... Negativ
Max. Leistungsaufnahme .... 0,8 A
Abmessungen .... 183 (B) × 96,5 (H) × 28 (T) mm
Gewicht .... 0,5 kg

DAB-Tuner

Frequenzbereich
(Band III) .... 174,928 – 239,200 MHz (5A – 13F)
(L-Band) .... 1.452,960 – 1.490,624 MHz (L1 – L23)
Nutzempfindlichkeit
(Band III) .... –100 dBm
(L-Band) .... –97,5 dBm
Betriebsart .... I, II, III, IV

Audio

Signal-Rauschabstand .... 94 dB (IEC-A-Netzwerk)
Trennung .... 85 dB (1 kHz)

Hinweis:
- Änderungen der technischen Daten und des Designs jederzeit vorbehalten.



PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

Printed in Japan
Imprimé au Japon

<KSNFF/00I00000>

<CRD3265-A> EW